

alber

**ENERGIZE YOUR
WHEELCHAIR**

twion[®]

Gebrauchsanweisung twion T24

DE

Instructions for Use T24

EN

Instructions d'utilisation twion T24

FR

Gebruiksaanwijzing twion T24

NL

Manual de instrucciones twion T24

ES

Istruzioni per l'uso twion T24

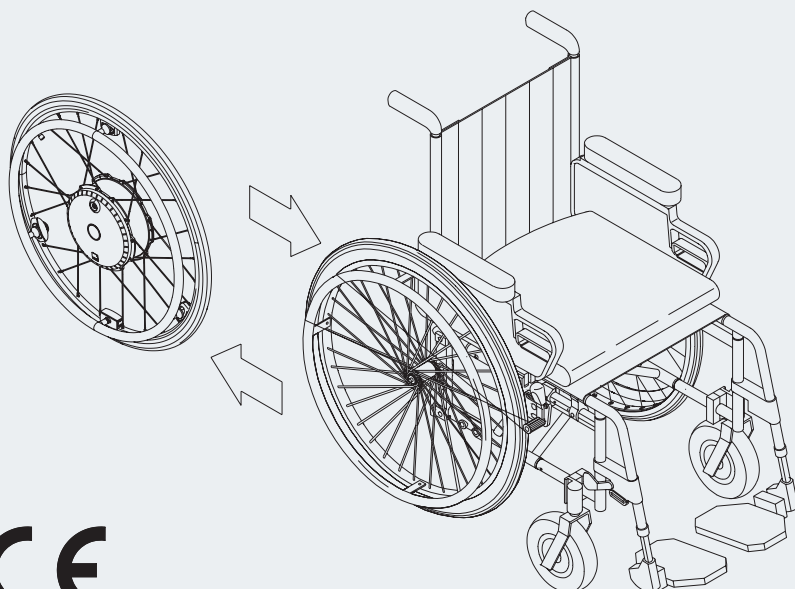
IT

Brugsvejledning twion T24

DK

Instruktionsbok twion T24

SE



CE

Service Center (Deutschland)

Montag bis Donnerstag von

8.00 - 18.00 Uhr

Freitags von

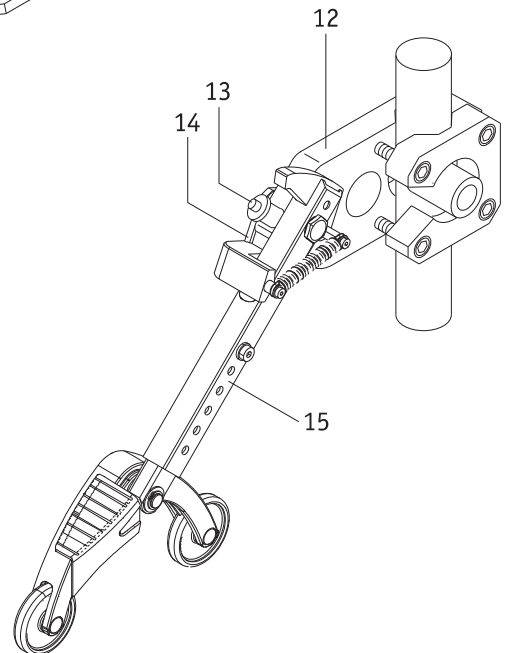
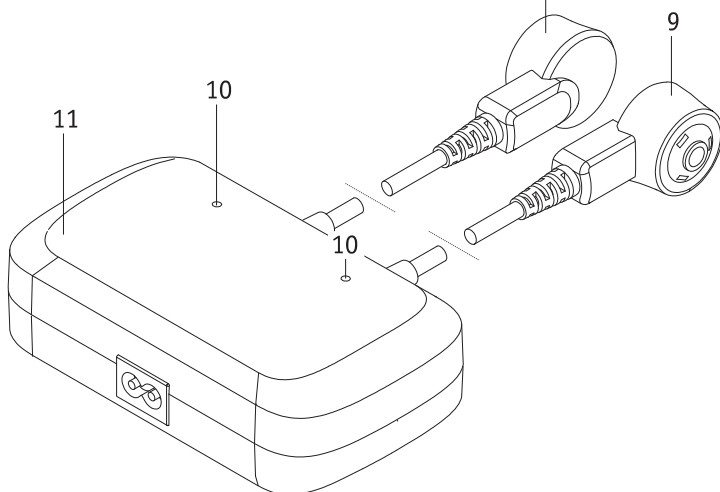
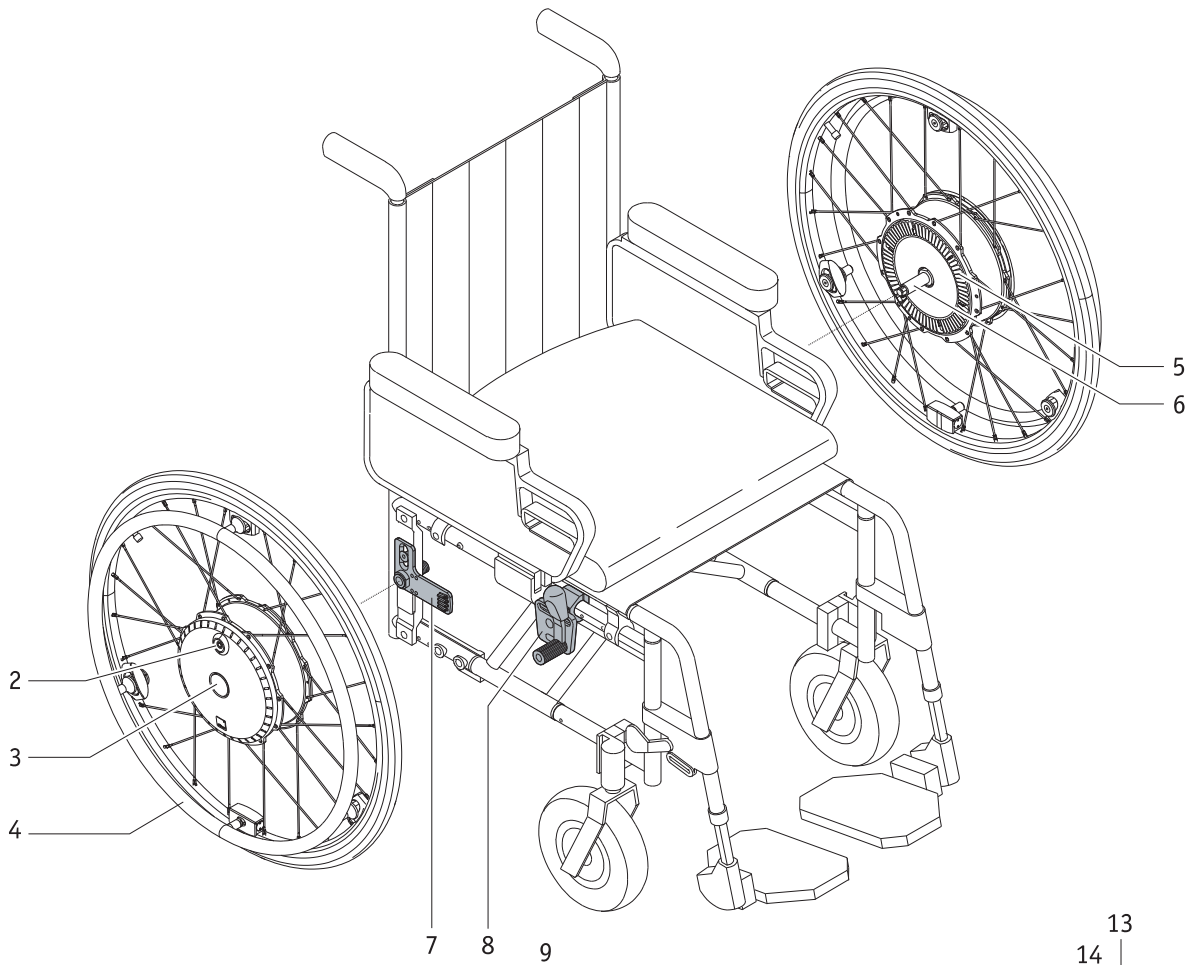
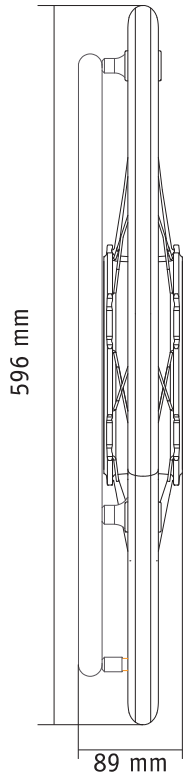
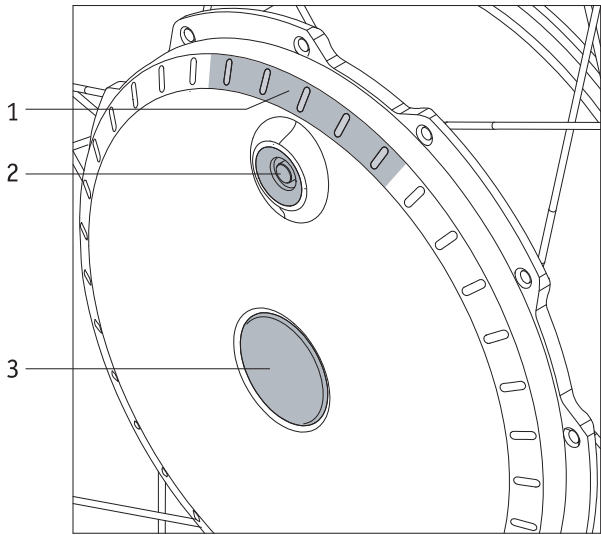
8.00 - 16.00 Uhr

erreichbar unter

Telefon (0800) 9096-250

(gebührenfrei)





Innehåll	2
1. Inledning	2
1.1. Syfte	2
1.2 Viktiga säkerhetsinstruktioner som ovillkorligen måste följas	2
1.3 Ändamålsenlig användning av twion	2
1.4 Tecken och symboler	3
1.5 Tillåtna driftförhållanden / användningsplatser	3
1.6 Standardmässigt leveransomfång	4
1.7 De viktigaste elementen i överblick	4
2. Idrifttagning	5
2.1 Montering av hjulen	6
2.2. Inkoppling av hjulen på hjulnavet	7
2.3 Urkoppling av hjulen	7
2.4 Demontering av hjulen	8
2.5 Transport och förvaring av hjulen som fordonbagage	9
3. Säkerhetsinstruktioner och varningar för körning med twion	10
3.1 Allmänna anvisningar	10
3.2 Säkerhetsinstruktioner	11
3.3 Hinder	12
3.4 Farliga ställen och farliga situationer	12
4. Batteripaket (inbyggda i hjulen)	13
4.1 Säkerhetsinstruktioner för batteripaket inbyggda i twion-hjul	13
4.2 Lagring av hjulen	13
4.3 Allmänna anvisningar för uppladdning av batteripaketet	13
4.4 Säkerhetsinstruktioner för laddningsaggregat och för uppladdning	14
4.5 Laddningsprocedur	15
5. Indikeringar och felmeddelanden på hjulet	16
5.1 Batteripaketets laddningsstatus	16
5.2 Indikering under uppladdning av batteripaket	17
5.3 Felmeddelanden	18
5.3.1 Felmeddelanden gällande batteripaketet	18
5.3.2 Felmeddelanden vid uppladdning av batteripaketet	18
5.3.3 Felmeddelanden angående gripringarna	18
5.3.4 Felmeddelanden angående övertemperatur	19
5.3.5 Allmänt fel	19
6. Automatisk avstängning	19
7. Byte av säkringar	19
8. Viktig information vid på-/avstigning	20
9. Skötsel, underhåll och avfallshantering	21
9.1 Skötsel	21
9.2 Återanvändning	21
9.3 Underhåll	21
9.4 Avfallshantering	21
10. Förvaring	22
11. Meddelanden för produktsäkerhet	22
12. Produktens livslängd	22
13. Garantiåtagande och ansvarsskyldighet	22
13.1 Produktgaranti	22
13.2 Hållbarhetsgaranti	22
13.3 Ansvar	22
14. Viktig juridisk information till användaren av denna produkt	23
15. Viktig information om flygresor	23
16. Tekniska data	24
17. Information om laddaren	26
18. Etiketter och symbolförklaring	27
Extra tillbehör	29
13.3 Tippskydd	29
13.3 Mobility Plus-paket	32
13.3 Transportset	33



33.0001.4.99.06

Version: 2020-01-28

1. Inledning

1.1 Syfte

Twion är ett medicinskt hjälpmedel för aktiva rullstolsburna som på grund av sitt handikapp behöver använda en rullstol. Twion är en elektrisk drivning för rullstolar (två elektriskt drivna hjul), som monteras på en manuell rullstol. Rullstolen blir till en elektriskt driven rullstol som ökar den rullstolsburne personens mobilitet och flexibilitet.

1.2. Viktiga säkerhetsinstruktioner som ovillkorligen måste följas

Twion är en extra drivenhet för rullstolar. Av säkerhetsskäl får den endast användas av personer som

- är utbildade i hantering av hjälpanordningen,
- har tillräckligt stor rörelse- och koordinationsförmåga i båda händer resp armar,
- har fysisk och mental förmåga att i alla driftsituationer säkert manövrera rullstolen med de påsatta twion-hjulen och att vid funktionsavbrott i twion-hjulen kunna bromsa rullstolen och få den att stanna säkert.

Introduktion i manövrering av apparaten ingår i leveransen av nya apparater och erhålls efter överenskommelse om tid av din fackhandlare eller en representant för firma Alber GmbH. Detta medför inga extra kostnader för dig.

Om du ännu inte känner dig säker på, hur twion ska manövreras, ber vi dig också kontakta din fackhandlare.

Vid eventuella tekniska problem kan du vända dig till återförsäljaren eller till Albers kundtjänst (telefon +49 800 9096 250).

När du tar twion i drift, ska du noggrant beakta rullstolstillverkarens föreskrivna värden (t ex den maximala stigningen, styrhjulens lufttryck, den maximala hastigheten m m) samt följa tillverkarens allmänna användningsinstruktioner. Angivna maximala gränsvärden får under inga omständigheter överskridas.

Körning i närheten av kraftiga elektriska störningsfält bör principiellt undvikas.

Användning av twion kan i enstaka fall orsaka störningar i andra anläggningar, exempelvis stöldlarmsystem i varuhus.

Twion får inte användas i rulltrappor och på rullband.

Vid sportaktiviteter, som t.ex. lyfta vikter, ska twion-hjulen stängas av och parkeringsbromsarna dras åt.

Det är också förbjudet att kombinera twion med tillbehör, som inte är godkända av Alber.



Twion får inte börja användas innan användarna har instruerats i hur den ska användas.

Kontakta din återförsäljare eller en representant från Alber gällande detta.

Att ta twion i drift innan en instruktion i dess användning har getts klassas som icke ändamålsenlig användning, vilket bl.a. kan resultera i att garantianspråk upphör. Vid icke ändamålsenlig användning föreligger risk för personskador.

2



Om kraft överförs till drivringarna på twion, ger twion-hjulen stöd vid körning och bromsning. Den kraft som behövs för att röra drivringarna på en rullstol med twion är betydligt mindre jämfört med en helt manuell rullstol. Vid bromsning måste drivringarna ställas mot körriktningen. twion bromsar inte automatiskt i nedförskörning.

1.3 Ändamålsenlig användning av twion

Rullstolar med påmonterade twion-hjul är endast avsedda för transport av rörelsehindrade personer. Inga ytterligare delar, förutom de av Alber tillåtna tillbehören, får användas. Tekniska förändringar på apparaten är förbjudna.

Twion måste manövreras under följande förutsättningar:

- Alla uppgifter, anvisningar och rekommendationer i denna bruksanvisning måste beaktas
- Apparaten får uteslutande hanteras av instruerade personer.
- Användaren eller tredje part har inte gjort några tekniska ändringar på enheten.

Som instruerad person räknas den, som har utbildats i och informerats om apparatens manövrering och riskerna vid felaktig användning av twion. I normala fall är denna person föraren av rullstolen, på vilken twion-hjulen är monterade. Utbildningen ges av en auktoriserad fackhandlare eller en representant från firma Alber GmbH. Icke utbildade resp icke kvalificerade personer är uttryckligen förbjudna att använda twion.

Twion får inte användas på sätt som inte motsvarar ändamålsenlig användning. Detta gäller framför allt alla typer av lasttransporter, till exempel transport av bruksföremål eller ytterligare personer. Till ändamålsenlig användning hör också att alla föreskrivna uppgifter gällande säkerhetstekniska kontroller i denna bruksanvisning följs, samt att säkerhets- och riskinformationen för körning beaktas.

Firma Alber GmbH betraktar följande användning av twion som missbruk:

- Användning av apparaten i strid med instruktioner och rekommendationer i denna bruksanvisning.
- Överskridande av definierade tekniska prestationsgränser i denna bruksanvisning.
- Tekniska förändringar på och i apparaten.
- Komplettering med och användning av främmande, icke av firma Alber tillverkade resp levererade delar och tillbehör.

För skador till följd av

- missbruk av apparaten,
- användning av apparaten av icke instruerade personer,
- användning i strid med anvisningar och rekommendationer i denna bruksanvisning,
- överskridande av definierade tekniska prestationsgränser i denna bruksanvisning

frånsäger sig firma Alber GmbH allt ansvar.



Gör dig förtrogen med alla hänvisningar om säkerhet och faror i denna bruksanvisnings enskilda kapitel, innan du tar twion i drift.

1.4 Tecken och symboler

Viktiga tips och information är i denna bruksanvisning markerade på följande sätt:



Markerar tips och speciell information.

Uppmärksammar möjliga faror gällande säkerhet och hälsa för användaren samt möjliga skaderisker. Varnar för eventuella tekniska problem eller skador.

Dessa anvisningar och varningar måste alltid observeras för att undvika personskador och skador på produkten.

1.5 Tillåtna driftförhållanden / användningsplatser

- Beakta också hänvisningarna om tillåtna driftförhållanden i instruktionsboken till din rullstol, på vilken twion-hjulen är monterade.
- Utöver uppgifterna om twion måste ovillkorligen också uppgifterna från rullstolens tillverkare beaktas (t ex maximal stigningsförmåga, maximalt tillåten hinderhöjd, patientens maximala vikt, maximal körhastighet m m). Det är alltid det lägsta värdet, som gäller!
- Inskränkningar i tillåtna driftförhållanden (t ex maximal stigning, maximal höjd på väghinder, patientens kroppsvikt m m) måste också följas, när twion är i drift!
- Twion får endast användas vid temperaturer mellan -25 °C och +50 °C. Utsätt twion därför inte för värmekällor (som t ex intensiv solstrålning), eftersom rullstolens ytor då kan bli mycket varma.
- Undvik att köra på lös mark (t ex grus, sand, lera, snö, is eller genom djupa vattenpölar).
- Beakta säkerhetsinstruktioner och varningar för fara fr o m kapitel 3.



Kör aldrig utan tippskydd, och ta endast bort dem, om du ska köra över större hinder. Rullstolsföraren avgör, om en annan person ska följa med som stöd, eftersom tipprisken är förhöjd.



Om man kör utan ett par tippskydd är olycks- och skaderisken förhöjd. Alber GmbH frånsäger sig allt ansvar för olyckor som orsakas av ej monterade tippskydd.



Att balansera på bakhjulen (tippskydd borttagna från rullstolen, twion-hjul på marken och framhjulen i luften) är förbjudet. Alber GmbH frånsäger sig allt ansvar för olyckor som orsakas av balansering på bakhjulen.



Utsätt inte twion för långvarig kraftig solstrålning, särskilt när den inte används. Det skulle få till följd, att motorn blir mycket varm och i värsta fall inte kan prestera fullt. Plastdelar åldras också mycket snabbare om de utsätts för starkt solljus.

Vid överhettning: Låt hjulen svalna i minst 60 minuter.

1.6 Standardmässigt leveransomfång

- två twion-hjul
- ett laddningsaggregat
- denna instruktionsbok

Rullstolen måste vara utrustad med speciella fästen för montering av twion-hjulen. Om den inte är det, bör du direkt kontakta din återförsäljare eller någon Alber-representant.

1.7 De viktigaste elementen i överblick

(var god öppna översiktsritningen på omslagssidan)

Hjul

LED-lampor	1
tryckknapp TILL / FRÅN med laddningsbussning	2
lås på insticksaxeln	3
gripring	4
lameller (hjulets baksida)	5
insticksaxel	6

Rullstol (ingår ej i leveransomfånget)

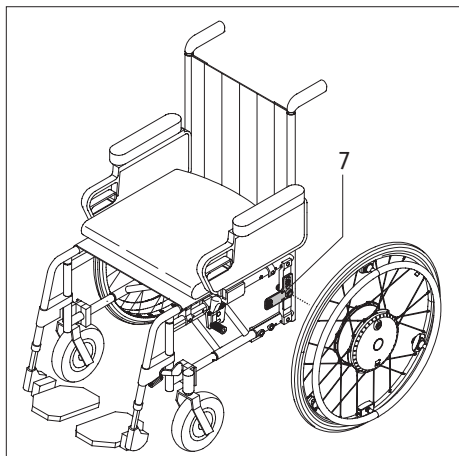
hållare med hjulfäste	7
rullstolens handbroms	8

Laddningsaggregat

laddningskontakt	9
LED-lampa	10
laddningsaggregatets hölje	11

Tippskydd (tillval)

hållare	12
säkerhetssprint	13
klämanordning på tippskyddet	14
hållstång	15
upphängningsklyka för hållaren	16



2. Idrifttagning

Twion-hjulen och eventuellt beställda tillbehör monteras på din rullstol av Alber eller återförsäljaren och levereras till dig klara för användning. På båda sidorna av din rullstol finns därför nya hållare [7] med hjulfästen, där de båda twion-hjulen ska monteras (se kapitel 2.1). De manuella rullstolshjulen som du tidigare använt får du tillbaka för eventuell vidare användning.

När twion levereras, instruerar din återförsäljare dig om hur systemet och eventuella tillbehör ska användas. Du får dessutom denna bruksanvisning med teknisk information och viktig information om körning.



Montering av hållarna [7] på rullstolen får endast utföras av Alber eller av en av Albers auktoriserade återförsäljare.



Kontrollera med regelbundna mellanrum, att hållarna [7] fortfarande är stadigt fastskruvade på rullstolen. Om någon skruvförbindelse sitter löst eller till och med har lossnat helt, bör en auktoriserad återförsäljare dra åt dem igen.



Alber tillverkar hållare i olika utföranden, exempelvis som enskild komponent eller bestående av separata delar. Därför kan grafiska bilder i denna instruktionsbok eventuellt avvika från den fästansordningen, som sitter monterad på din rullstol.

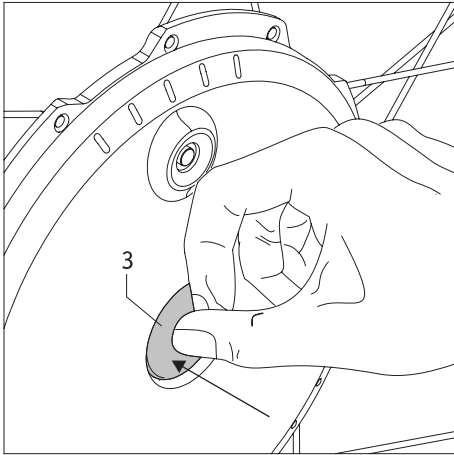


Rullstolens handbromsar [8] justeras till twion-hjulen. Om du använder manuella hjul till din rullstol måste handbromsarna justeras till dessa hjul.



Hastighetsbegränsning vid frigång (utan motorstöd)

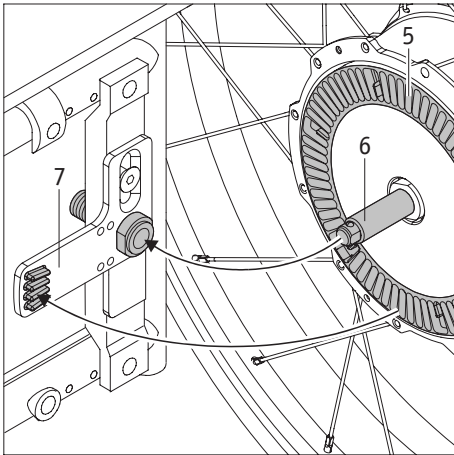
Drift med twion-hjulen är möjlig utan problem vid frigång upp till en hastighet på 20 km/h. Vare sig elektroniken eller mekaniken tar någon skada av detta och är anpassade till detta lastfall. Vid högre hastigheter (t.ex. körning i nedförsbacke vid frigång, användning av handbikes i synnerhet med motorstöd eller elektromotoriska draganordningar) kan mycket högre hastigheter uppnås för vilka inga tester krävs från de normativa direktiven. Normerna föreskriver endast att den extra drivenheten ska kontrolleras upp till sin maximalt motorstödda hastighet för de relevanta lastfallen. Vissa rullstolstillverkare begränsar dock den maximalt tillåtna säkra hastigheten redan till värden under 10 km/h. Den hastighetsbegränsning som rullstolstillverkaren föreskriver ska alltid observeras om denna anges i rullstolens bruksanvisning. För din egen säkerhet rekommenderar vi att du inte överskrider den maximalt angivna hastigheten för den extra drivenheten eller för rullstolen (orientera dig efter det lägre värdet) i den dagliga användningen. Vi kan tyvärr inte påta oss något garantiansvar för skador som uppstår till följd av drift vid högre hastigheter än den föreskrivna maximala hastigheten.



2.1 Montering av hjulen

Insticksaxlarna [6] på twion-hjulen liknar tekniskt sett de insticksaxlar, som tidigare användes på dina manuella rullstolshjul. Därför kan du montera twion-hjulen som vanligt på din rullstol.

- Stäng av twion-hjulen, innan du monterar dem på rullstolen (se kapitel 2.3).
- Tryck på den spärr [3], som sitter i mitten av hjulnavet, och skjut samtidigt in twion-hjulets insticksaxel [6] i hjulupphängningen [7] på rullstolen.
- Eventuellt måste du vrida twion-hjulet några millimeter runt sin egen axel så att de lameller [5], som sitter på hjulets baksida, hamnar rätt i hjulupphängningen [7].
- Kontrollera, om twion-hjulet kan dras ut ur hjulupphängningen [7] utan att du behöver trycka på spärren [3]. Om så är fallet, sitter twion-hjulet inte rätt i hjulupphängningen [7] och behöver på nytt sättas in i hjulupphängningen enligt beskrivning ovan.
- Montera det andra twion-hjulet på rullstolens andra sida.



Med dessa få steg är twion-hjulen monterade på din rullstol.



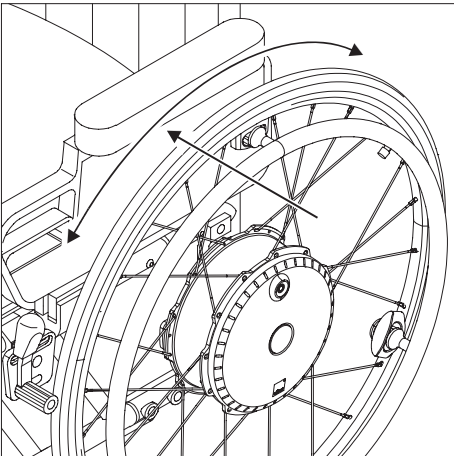
Twion-hjulen behöver stängas av, innan de monteras på rullstolen.

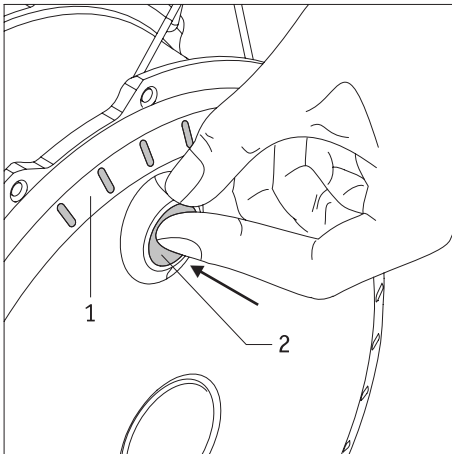


Körning är endast tillåten, om twion-hjulen har rastat in korrekt i hjulupphängningen [7]!



Kontrollera före varje körning, att rullstolens bromsar [8] fungerar korrekt. Bromsarna måste vara korrekt anpassade till twion-hjulen och i alla lägen kunna förhindra, att rullstolen oavsiktligt rullar iväg.





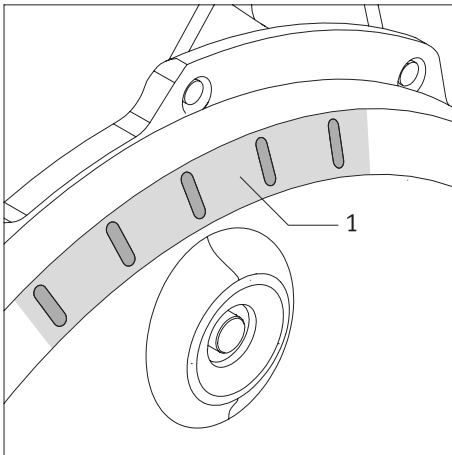
2.2. Inkoppling av hjulen på hjulnavet

Om de båda twion-hjulen har monterats korrekt enligt beskrivning i kapitel 2.1, kan systemet kopplas in.

- Tryck cirka en sekund ända till anslaget på TILL/FRÅN-knappen, som sitter i hjulnavet [2].
- Inkopplingen bekräftas med en akustisk signal (1 pip) från varje hjul.
- Alla fem LED-lampor [1] tänds kort och övergår därefter till att visa batteripaketets laddningsstatus (se kapitel 5.1).
- Efter cirka 2-3 sekunder är hjulet redo att användas och färden kan börja. Följ här anvisningarna fr o m kapitel 3.

OBS

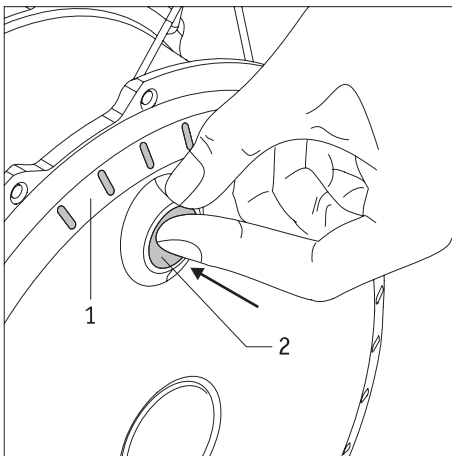
Om de inkopplade hjulen inte används, stängs de automatiskt av efter 15 minuter (se kapitel 6).



Om ett fel uppstår vid inkoppling av hjulen, indikeras det av LED-lampan [1] och en akustisk signal (se härtill kapitel 5.3.2).



De båda twion-hjulen bör inte kopplas in samtidigt utan efter varandra. Om de aktiveras på samma gång kan eventuella varningssignaler (se kapitel 5.3) missas eller tillordnas fel hjul.



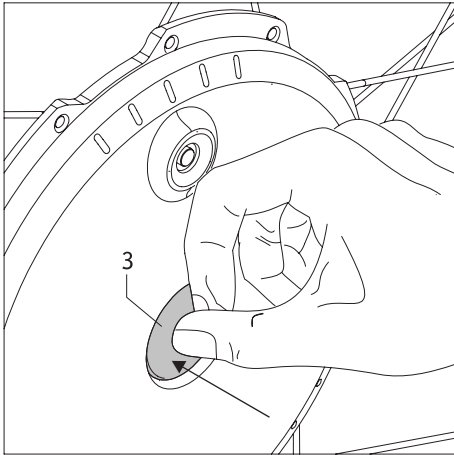
2.3 Urkoppling av hjulen

Efter avslutad körning skall de båda twion-hjulen alltid kopplas ur och rullstolens parkeringsbromsar dras åt. Detta sparar inte bara de båda batteripaketens kapacitet utan förhindrar dessutom att rullstolen av misstag rullar iväg.

- Tryck cirka en sekund ända till anslaget på TILL/FRÅN-knappen, som sitter i hjulnavet [2].
- Avstängningen bekräftas med en akustisk signal (1 pip) från varje hjul.
- LED-lamporna [1] på hjulen slocknar.
- Dra åt rullstolens bromsar för att förhindra att den rullar iväg.



Det finns inga inbyggda bromsar i twion-hjulen. Det är därför absolut nödvändigt att ställa in de bromsar, som finns på rullstolen, så att de passar twion-hjulen, för att förhindra att rullstolen rullar iväg. Var god kontakta din återförsäljare för hjälp.



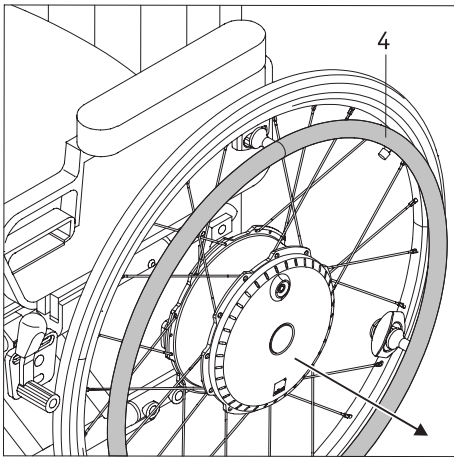
2.4 Demontering av hjulen

I normala fall lämnas twion-hjulen kvar på rullstolen. Om de ändå (t ex vid transport) måste tas av, gör du på följande sätt:

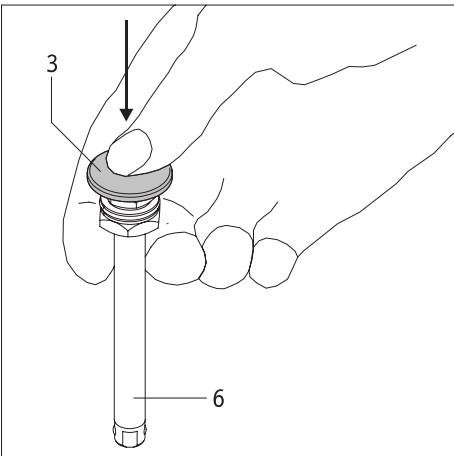
- Koppla ur twion-hjulen, om det ännu inte är gjort (se kapitel 2.3).
- Lyft upp rullstolen i dess skjuthandtag.
- Tryck på den spärr [3], som sitter mitt i hjulnavet, och dra försiktigt bort twion-hjulet från rullstolen.



Dra aldrig i drivringarna [4], när du tar av ett twion-hjul. Då kan de sensorer som sitter där skadas. Håll i stället i däcket eller i hjulnavet, när du drar bort hjulet.



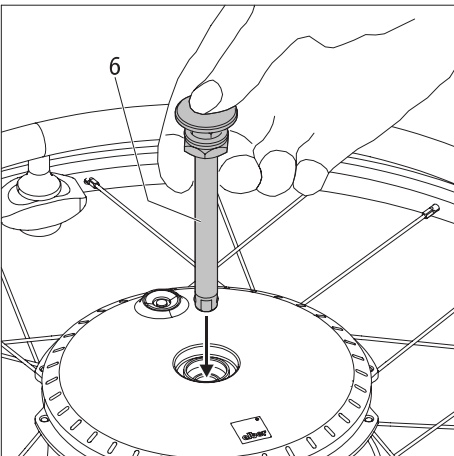
Vid flygtransporter får inte hjulen vara aktiverade.



Utdragning av insticksaxeln (vid behov)

Om twion-hjulen lagras liggande på sin baksida, sticker insticksaxlarna [6] ut några centimeter från hjulnavet. Därför rekommenderar vi, att insticksaxlarna demonteras helt från hjulet för att förhindra eventuella skador.

- Håll fast insticksaxeln [6] mellan pek- och långfingret som på bilden, och tryck samtidigt med tummen på spärr [3].
- Dra ut insticksaxeln [6] ur hjulnavet och lägg undan den.



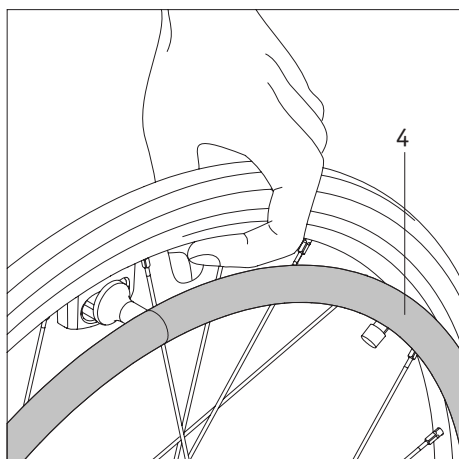
Isättning av insticksaxeln

När insticksaxlarna är demonterade enligt beskrivning ovan, måste de åter sättas in i hjulnaven, innan hjulen monteras på rullstolen igen.

- Håll fast insticksaxeln [6] mellan pek- och långfingret som på bilden, och tryck samtidigt med tummen på spärr [3].
- Sätt in insticksaxeln [6] i hjulnavet.

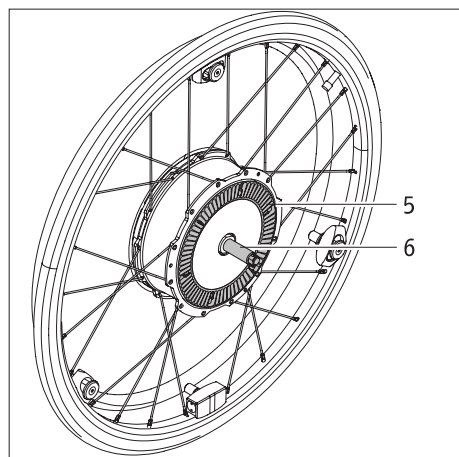


Montera twion-hjulen uteslutande i de medlevererade insticksaxlarna! Insticksaxlarna får på inga villkor sättas in i manuella rullstolshjul, eftersom dessa inte har den för twion-hjulen erforderliga längden i sina fästen [7] för att ge säker stabilitet.

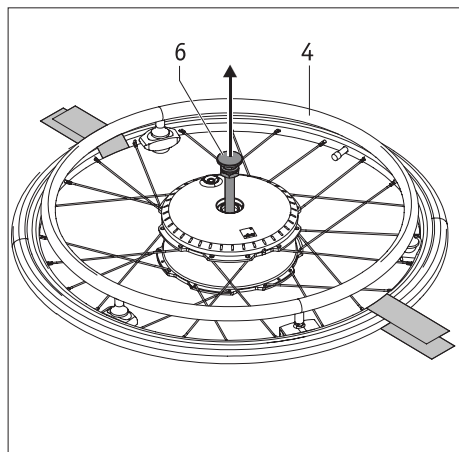


2.5 Transport och förvaring av hjulen som fordonbagage

- Twion-hjulen behöver stängas av, innan de demonteras från rullstolen.
- När twion-hjulen har tagits bort från rullstolen får de **inte** lyftas upp eller bäras i gripringarna [4]. Då kan de sensorer som sitter där skadas. Håll i stället i fälgen, när du bär twion-hjulet. Där finns ingen risk för att hjulet skadas.
- När du ställer eller lägger ifrån dig hjulet bör du ta särskild hänsyn till lamellerna [5] och insticksaxeln [6] på hjulets baksida. Dessa delar får absolut inte skadas.
- För transporten gäller respektive rullstolstillverkarens riktlinjer angående säkring av den kompletta rullstolen och dess enskilda delar.
- Vi rekommenderar att twion-hjulen alltid tas bort från rullstolen och transporteras separat. Insticksaxeln [6] bör då tas ut helt ur hjulen.
- Hjulen bör lagras resp transporteras liggande på baksidan eller stående.
- Vid transport måste hjulen säkras, så att de inte kan flyga omkring och därmed bli en fara för passagerarna vid en inbromsning. För att säkra hjulen föreslår vi (vi övertar dock inget ansvar), att de säkras med tillräckligt kraftiga spännband i fordonet, som bilden visar.



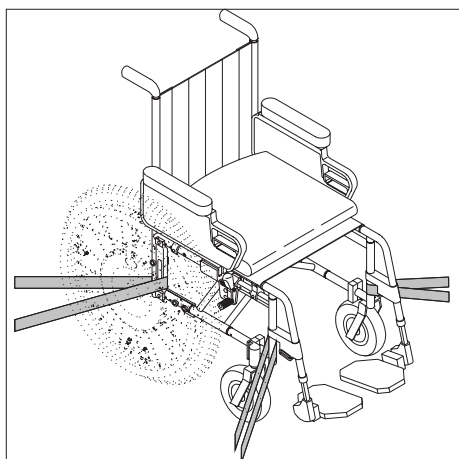
Spännbanden får absolut inte sättas fast på gripringarna [4], eftersom sensorerna på dem då kan skadas.

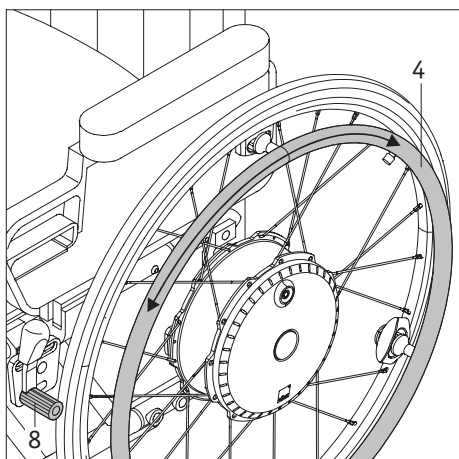


- Om det finns nationella bestämmelser angående säkring av rullstol och hjul i ditt land, så har dessa företräde och måste följas.
- Alber GmbH och deras representanter friskriver sig från allt ansvar för alla slags olyckor och dess följder, som orsakas av ett uraktlåtande av dessa anvisningar.
- Om rullstolen ska transporteras i sin helhet, utan att hjulen demonteras, måste den skyddas enligt gällande direktiv resp rullstolstillverkarens anvisningar. Skissen här intill är endast ett exempel.



Användning av rullstolen med monterade twion-hjul som fordonssäte är förbjuden.





3. Säkerhetsinstruktioner och varningar för körning med twion

3.1 Allmänna anvisningar

Twion-hjulen används på samma sätt som de manuella hjul du tidigare använt. Det betyder, att du manövrerar din rullstol som vanligt med gripringarna [4]. När twion är inkopplad, omsätts varje impuls från gripringarna till ett körkommando. Twion stödjer då både framåt- och bakåtkörning samt acceleration och inbromsning.

Vi rekommenderar därför, att du börjar med en liten körträning, när du har fått din twion. På så vis kan du bekanta dig med drivningen och dess möjligheter.

Twion-hjulen kan också användas som manuella griphjul, när de är avstängda. Man behöver endast beakta hjulens extra vikt vid igångkörning och inbromsning.

Kontrollera, att rullstolens handbromsar [8] **har justerats efter twion-hjulen för** att förhindra, att rullstolen rullar iväg av misstag. Om så inte är fallet, kan du vända dig till den av Alber auktoriserade fackhandlaren för att justera bromsarna där.

Anvisningar för körträning

- Var särskilt försiktig de första gångerna du kör, och börja körträningen på en jämn yta.
- Genomför körträningen i områden utan hinder.
- Innan du kör med twion i uppförs- eller nedförsbackar, måste du ha lärt dig att manövrera drivenheten säkert på plant underlag.
- Anpassa alltid hastigheten efter yttre omständigheter för att t ex utan risk kunna köra förbi plötsliga hinder eller stanna rullstolen.
- Kör alltid med laddade batterier i uppförsbackar.
Med tomma batterier fortsätter hjulen visserligen att rotera, men för framåtkörning och i synnerhet inbromsning finns ingen kraft kvar!
- Var extra försiktig vid all slags körning i nedförsbackar.
Om du kör i sluttningar med fulladdade batterier och i hög hastighet, kan twion stängas av tvångsmässigt pga överspänning. Hjulen fortsätter då visserligen att rotera, men det finns ingen kraft kvar för inbromsning!
Kör därför alltid extra långsamt i nedförsbackar. Detta rekommenderas generellt för att i tid kunna undvika plötsliga hinder eller stanna rullstolen.
- Följ alltid rullstolstillverkarens säkerhetsinstruktioner och varningar. Dessa gäller även vid körning med twion.



Var försiktig vid körning i nedförsbackar med fulladdade batterier!

Vid fulladdade batterier och hög hastighet kan systemet stänga av sig själv. Minska därför hastigheten.



Passera hinder (t.ex. trottoarkanter) om möjligt endast baklänges. Hindren får maximalt vara 50 mm höga. Kör alltid långsamt och försiktigt baklänges, tills hjulen på din twion vidrör hindret. Kör försiktigt över hindret. Du får bedöma själv, om du behöver hjälp av en annan person.



Beakta följande säkerhetsinstruktioner och varningar.



Kontakta omgående din fackhandlare, om du råkar ut för en punktering eller annan driftstörning.

3.2 Säkerhetsinstruktioner

- Twion-hjulen måste alltid stängas av, innan de monteras på eller demonteras från rullstolen, samt innan arbeten på rullstolen resp direkt på hjulen påbörjas.
- Av säkerhetsskäl måste rullstolens parkeringsbromsar dras åt, när du stannar, framför allt i uppförs- eller nedförsbackar, för att förhindra att rullstolen rullar iväg av misstag.
- Om batteripaketet överhettas eller börjar brinna (osannolikt), får det under inga omständigheter komma i kontakt med vatten eller andra vätskor. Det enda släckningsmedlet som batteritillverkaren rekommenderar, är sand.

Att beakta före körning:

- Twion får endast monteras på rullstolar med gripringar, som är godkända av Alber GmbH för detta syfte.
- Hållaren för twion-hjul får endast monteras och ändras av Alber GmbH eller av företagets auktoriserade återförsäljare.
- Bruksanvisningen för rullstolen måste ovillkorligen beaktas, när du använder twion.
- Det är inte tillåtet att köra rullstolen utan ett par påmonterade tippskydd.
- Sätt fast ett par tippskydd på din rullstol.
- Kontrollera före varje körning, i vilket skick twion-hjulen är. Om däcken har blivit för slitna (däcken har ingen profil längre) får twion inte längre användas.
- Kontrollera före varje körning, att rullstolens parkeringsbromsar fungerar korrekt. Utan fungerande parkeringsbromsar får inga körningar påbörjas.
- Kontrollera med jämna mellanrum lufttrycket i twion-hjulen. Uppgifter om korrekt lufttryck finns på däckens utsida, samt i tabellen i kapitel 11. Kontrollera styrhjulets lufttryck enligt rullstolstillverkarens anvisningar. För lågt lufttryck kan i hög grad påverka köregenskaperna och räckvidden.
- Lufttrycket bör vara lika i båda twion-hjul.
- Rullstolens båda framhjul bör alltid ha samma lufttryck.
- Kontrollera före varje körning, att twion-hjulen sitter korrekt i rullstolens båda hjulfästen.
- Twion får inte användas tillsammans med rullstolens draganordning eller en handbike (handcykel med elektrisk hjälpmotor). Även om twion-dreven är avstängda, finns risk för, att elektroniken skadas av den tillförda spänningen, när hjulet roterar snabbt.

Att beakta vid körning med twion:

- Innan du kör med twion i uppförs- eller nedförsbackar, måste du ha lärt dig att manövrera drivenheten säkert på plant underlag.
- Den maximala lutningen som rullstolstillverkaren anger får inte överskridas.
- Kör ytterst försiktigt fram mot trappor eller branter.
- När twion är inkopplad, omsätts varje impuls från gripringarna till ett körkommando. Ta varje gång du stannar eller väntar framför potentiella riskställen (t ex när du väntat vid ett övergångsställe, i uppförs- eller nedförsbackar eller vid olika ramper) händerna från gripringarna, och säkra din rullstol med parkeringsbromsarna.
- Ta aldrig i hjulet när twion är inkopplad.
- Stick eller kasta aldrig in något slags föremål i ett inkopplat twion-hjul.
- Sätt aldrig fast några slags föremål på gripringarna! Det kan utlösa oavsiktliga körimpulser.
- Vid körning på gångvägar bör ett tillräckligt långt avstånd (helst mer än rullstolens bredd) hållas till trottoarkanten.
- Undvik att köra på lös mark (t ex grus, sand, slam, snö, is eller genom djupa vattenpölar).
- Låt din twion aldrig vara utan tillsyn, varken i till- eller frånkopplat läge.
- Twion kan påverkas av kraftiga elektromagnetiska fält, i synnerhet nära gripringens sensor.
- I sällsynta fall kan twion inverka störande på andra anläggningar, exempelvis stölskyddsridåer i varuhus.
- Twion får inte användas i rulltrappor och på rullband.
- Ändra aldrig körriktning ryckigt åt vänster eller höger, när du kör i maxhastighet. Detta kan under vissa omständigheter få rullstolen att välta i sidled.
- Reducera din hastighet i kurvor.
- Om du tänker stanna med rullstolen i en upp- eller nedförsbacke, måste rullstolen ställas på tvären mot upp- eller nedförsbacken och parkeringsbromsarna dras åt.
- Dra efter varje körning med rullstolen resp vid stillestånd åt parkeringsbromsarna, så att den inte kan rulla iväg av misstag.
- Kör aldrig i sidled i nedförsbackar.
- Stick aldrig in händerna i twion-hjulens ekrar eller i rullstolens framhjul under körning.
- Bromsa twion försiktigt och anpassat efter hastigheten (dvs inte ryckigt).
- Sitt under körning i fordon alltid på ett i fordonet installerat säte, och använd tillhörande säkerhetsbälten. Om så inte sker, finns risk för att du eller dina medpassagerare skadas vid en olycka.

- Säkra alltid rullstolen och twion-hjulen enligt gällande lagstadgade bestämmelser och föreskrifter vid färd i fordon.
- Vid körning på allmänna vägar och gångvägar ska trafikförordningens bestämmelser beaktas. I andra länder ska gällande nationella bestämmelser beaktas.
- Twion är endast avsedd för transport av personer med begränsad rörelseförmåga och får inte användas för avvikande syften som t ex leksak för barn eller varutransport.
- Twion får inte användas i närheten av starka magnetfält, som till exempel uppkommer på grund av fästmagneter, transformatorer, tomografer m m.
- Undvik att köra med twion vid svåra förhållanden, till exempel vid storm, hagel eller i höga snår.



Kör aldrig utan tippskydd, och ta endast bort dem, om du ska köra över större hinder. Rullstolsföraren avgör, om en annan person ska följa med som stöd, eftersom tippisken är förhöjd.



Om man kör utan ett par tippskydd är olycks- och skaderisken förhöjd. Alber GmbH fransäger sig allt ansvar för olyckor som orsakas av ej monterade tippskydd.

Att beaktas efter körningen med twion:

- Stäng alltid av twion, när den inte används för att undvika att en oavsiktlig körimpuls utlöses genom kontakt med gripringarna samt urladdning av batteripaketet.
- Dra alltid åt rullstolens parkeringsbromsar när du stannar.
- Ladda dina batterier om möjligt efter varje körning.

3.3 Hinder

Kör om möjligt endast baklänges över hinder (t ex trottoarkanter). Hindren får maximalt vara 50 mm höga.

Kör alltid långsamt och försiktigt baklänges, tills twion-hjulen berör hindret. Kör försiktigt över hindret. Du får bedöma själv, om du behöver hjälp av en annan person.

3.4 Farliga ställen och farliga situationer

- Som rullstolsanvändare avgör du själv med hänsyn till dina körkunskaper och din fysiska förmåga, vilka körsträckor du klarar av.
- Innan körningen påbörjas måste du kontrollera om twion-hjulen är slitna eller skadade, om de båda batteripaketerna är laddade samt att de optiska och akustiska signalanordningarna på hjulet fungerar korrekt.
- Dessa säkerhetskontroller och personliga körkunskaper är framför allt viktiga vid körning på följande potentiellt farliga platser, där föraren kör på egen risk:
 - kajer, tilläggnings- och förtöjningsplatser, vägar och platser vid vattendrag, bryggor och dammar utan skyddsräcken.
 - smala vägar, backar (t ex ramper och uppfarter), smala vägar i en sluttning, bergsträckor.
 - smala och/eller sluttande/lutande vägar vid huvud- eller sidovägar eller nära stup.
 - löv- och snötäckta resp isiga körsträckor.
 - fordonsramper och lyftanordningar på fordon.



Vid Körning i kurvor eller vändning i uppförs-/nedförsbackar kan risk för tippning i sidled förekomma pga tyngdpunktens förskjutning. Utför dessa manövrer därför med extra stor försiktighet och i långsamt tempo!



Var extra försiktig, när du kör över vägar, korsningar och järnvägsövergångar. Kör aldrig parallellt med rälsen vid korsning av spårvagns- eller järnvägsövergångar, eftersom hjulen kan fastna i spåren.



Var särskilt försiktig, när du kör upp på fordonsramper och lyftanordningar. Under lyft resp nedsänkning av rampen eller lyftanordningen ska twion hållas avstängd. Rullstolens parkeringsbromsar måste också vara åtdragna. Då kan rullstolen inte rulla iväg pga oavsiktliga körkommandon.



På vått underlag har däcken sämre väggrepp och halkrisken ökar. Anpassa ditt körsätt och kör aldrig med slitna däck.

4. Batteripaket (inbyggda i hjulen)



Twion-hjulen har underhållsfria, uppladdningsbara batteripaket med litium-batterier. Av säkerhetsskäl kan rullstolspatienten inte plocka ut dem, utan det måste göras av en auktoriserad fackhandlare. Läs igenom och beakta säkerhetsinstruktionerna och varningarna, innan du tar twion i drift och laddar batterierna. Om dessa säkerhetsinstruktioner och varningar inte beaktas, kan produkten skadas eller elektriska stötar, brand och / eller allvarliga personskador uppstå. Batteripaketet med litium-batterier innehåller kemiska substanser, som kan orsaka farliga reaktioner, om säkerhetsinstruktionerna inte beaktas. Firma Alber GmbH ansvarar inte för skador till följd av, att de allmänna anvisningarna och säkerhetsinstruktionerna inte beaktas.

4.1 Säkerhetsinstruktioner för batteripaket inbyggda i twion-hjul

- Innan twion-hjulen tas i bruk för första gången, bör batteripaketet laddas fullt.
- Twion-hjulen får endast användas vid temperaturer mellan -25 °C och 50 °C.
- Hjulen får inte utsättas för hetta (t ex värmeelement) eller brand. Extern värmeinverkan kan få batteripaketet att explodera.
- Om batteripaketet överhettas eller börjar brinna (osannolikt), får de under inga omständigheter komma i kontakt med vatten eller andra vätskor. Det enda släckningsmedlet som batteritillverkaren rekommenderar, är sand.
- Din twion förbrukar energi varje gång den används. Därför bör batterierna helst laddas fullt efter varje användningstillfälle.
- Twion-hjulen och i synnerhet batteripaketet i dem får inte öppnas eller tas isär. Om de öppnas på fel sätt eller hjulen resp batteripaketet förstörs genom oaksamhet föreligger risk för allvarliga personskador. Dessutom blir följden, att garantin blir ogiltig.
- Sammankoppla hjulbussningen [2] aldrig med metallföremål, resp se till, att kontakterna aldrig kommer i beröring med metallföremål (t ex med metallspån).
- Om bussningen [2] är smutsig, behöver den rengöras med en ren, torr trasa.
- Hjulen får aldrig doppas ner i vatten.
- Om ett batteripaket är skadat eller defekt, måste det kontrolleras. Kontakta återförsäljaren för information om tillvägagångssätt gällande retur och reparation.
- Hjulet med det defekta/skadade batteripaketet får absolut inte användas vidare eller öppnas.
- Var uppmärksam på, att twion-hjulen är rena och torra.

4.2 Lagring av hjulen

- Batteripaketets livslängd är bland annat beroende av lagringsplatsen. Låt twion-hjulen därför aldrig ligga längre tid på varm plats. Framför allt bagageutrymmet i en bil, som står i solen, bör generellt inte användas som förvaringsplats, förutom vid transporter.
- Förvara hjulen på en sval och torr plats, där de är skyddade mot skador och obehöriga tillgrepp.
- För att batteripaketet ska få optimal livslängd, bör hjulen förvaras vid en temperatur mellan 18 och 23 °C och en luftfuktighet från 0 till 80 procent. Laddningen bör då vara 50 procent.
- Utsätt hjulen inte för fukt i någon form (vatten, regn, snö m m).
- Ladda batteripaketet, innan de läggs i lager, och kontrollera laddningsstatusen var tredje månad. Ladda batteripaketet vid behov till 50 procent.
- Hjulen bör lagras resp transporteras liggande på baksidan eller stående.

4.3 Allmänna anvisningar för uppladdning av batteripaketet

- Ladda aldrig batterierna i närheten av brännbara vätskor eller gaser.
- Om batteripaketet överhettas eller börjar brinna (osannolikt), får de under inga omständigheter komma i kontakt med vatten eller andra vätskor. Det enda släckningsmedlet som batteritillverkaren rekommenderar, är sand.
- Genomför aldrig laddningen i utrymmen, där fukt kan komma åt hjulen och batteripaketet i dem.
- Ladda batteripaketet aldrig vid temperaturer under 0 °C eller över 40 °C. Vid försök av uppladdning utanför detta temperaturområde avbryts laddningsprocessen automatiskt.
- Det tar mindre än 5 timmar att ladda batterierna.

4.4 Säkerhetsinstruktioner för laddningsaggregat och för uppladdning



Stäng av båda hjulen, innan uppladdningen påbörjas.

Om batteripaketet laddas direkt på rullstolen, måste denna säkras med parkeringsbromsarna, så att den inte kan rulla iväg!

- Uppladdningen sker direkt på hjulen, och de behöver inte demonteras från rullstolen. I regel bör båda batteripaketet laddas samtidigt, varför laddningsaggregatet har två laddningsledningar.
- Använd endast det medlevererade laddningsaggregatet från Alber för att ladda twions batteripaket. Uppladdningen avslutas automatiskt, så snart batteripaketet är fulladdat. En överladdning kan därför inte ske.
- Använd aldrig andra laddningsaggregat än de som har levererats från Alber.
- Använd laddningsaggregatet inte för uppladdning av andra produkter än de i twion inbyggda batteripaketet.
- Om twion-hjulen inte används under en längre tid (längre än 1 dag), måste laddningsaggregatet först kopplas bort från nätkontakten och därefter från hjulet (batteripaketet).
- Utsätt inte laddningsaggregatet för fukt under laddningen (vatten, regn, snö).
- Var försiktig med kondens. Om laddaren flyttas från ett kallt till ett varmt utrymme, kan kondensvatten bildas. Använd då inte laddningsaggregatet förrän kondensvattnet har dunstat bort. Detta kan ta flera timmar.
- Genomför aldrig laddningen i utrymmen, där fukt kan komma åt laddningsaggregatet.
- Bär aldrig laddningsaggregatet i nätkabeln eller i laddningskablarna.
- Dra aldrig i nätkabeln för att koppla bort laddningsaggregatet från eluttaget.
- Lagg nätkabeln och laddningskablarna så, att ingen kan trampa eller snubbla på dem, och så att de inte utsätts för annan skadlig påverkan eller belastning.
- Använd aldrig laddningsaggregatet om nätkabeln, en eller båda laddningskablar eller kablarnas stickproppar är skadade. Skadade delar måste omedelbart bytas av en av Alber auktoriserad återförsäljare.
- Använd aldrig laddningsaggregatet eller plocka isär det, om det har utsatts för ett hårt slag, ramlat ner eller har skadats på annat sätt. Lämna in det skadade laddningsaggregatet till en av Alber auktoriserad återförsäljare för reparation.
- Laddningsaggregatet får inte användas av små barn.
- Laddningsaggregatet får endast användas med 100 V - 240 V växelström.
- Plocka aldrig isär eller modifiera laddningsaggregatet.
- Täck aldrig över laddningsaggregatet under laddning, och placera inga föremål på apparaten.
- Utsätt inte kabeln eller stickkontakten för tryck. Om kablarna töjs eller böjs, kläms mellan en vägg och en fönsterkarm, eller om tunga föremål läggs ovanpå kabeln eller stickkontakten, kan detta leda till elektriska stötar eller brand.
- Kortslut aldrig laddningskablarnas båda instickspoler med metalliska föremål.
- Kontrollera, att nätstickproppen sitter korrekt i eluttaget.
- Rör aldrig med fuktiga händer vid nätstickproppen och laddningskablarnas båda stickproppar.
- Använd inte laddningsaggregatets stickproppar och/eller nätstickproppen, om dessa är fuktiga eller smutsiga. Rengör dem med en torr trasa innan de kopplas in.
- Efter avslutad laddning, ska först laddningsaggregatets stickpropp dras ut ur eluttaget och därefter laddningsstickpropparna ur laddningsbussningarna på twion-hjulen.
- Se till, att ingen fukt kan komma in i bussningen [2], när laddningsaggregatet har stängts av.
- •Nätkontakten används som fränkopplingsenhet. Placera därför inte utrustning som gör det svårt att använda fränkopplingsenheten.
- •Denna utrustning får inte modifieras på något sätt.
- •Kontrollera vid behov elanslutningarna och se till att laddaren inte är täckt och att den är placerad korrekt.

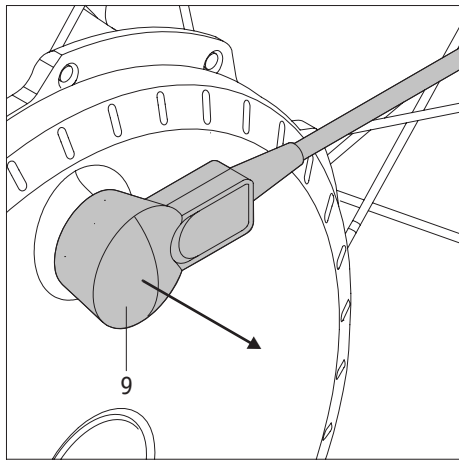
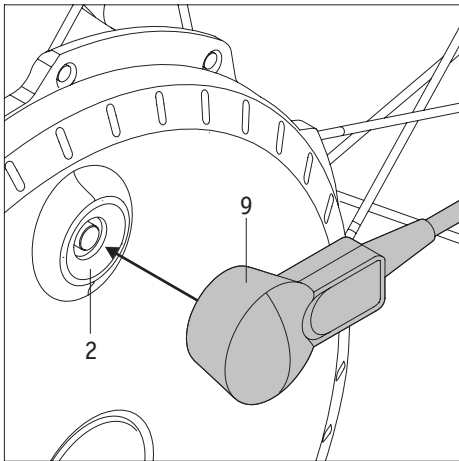


Var efter uppladdningen uppmärksam på, att laddningsaggregatets stickproppar [9] och bussningarna i tryckknappen TILL / FRÅN [2] på twion-hjulet är rena och utan metallpartiklar. Om det finns metallpartiklar, måste de torkas bort med en ren, torr trasa!



Laddningsaggregatets stickproppar är magnetiska.

Undvik därför all kontakt mellan stickpropparna och medicinska implantat, elektroniska datamedier, betalkort och liknande.



4.5 Laddningsprocedur

Under uppladdningen sker en kalibrering av sensorerna på gripringen. Därför får varken tryck- eller dragkrafter påverka gripringen [4] under uppladdningen. Säkerställ därför vid varje uppladdning, att gripringarna inte utsätts för någon typ av belastning. Om gripringarna av misstag belastas under laddningsprocessen, och sensorinställningen därmed förändras, gör enligt följande:

- Säkerställ, att gripringen [4] inte belastas dvs inte utsätts för varken drag- eller tryckkrafter.
- Genomför uppladdningen igen i cirka 10 minuter. Då kalibreras sensorerna igen.
- Avsluta uppladdningen.

Nedan beskrivs hur laddningsprocessen på twion-hjulen skall genomföras.

- Batteripaketets laddningsbussning sitter i tryckknappen TILL / FRÅN [2] på twion-hjulet.
- Sätt in laddningsaggregatets stickpropp [9] i laddningsbussningen (2). Låsningen sker automatiskt genom ett magnetlås.
- Anslut laddningsaggregatets nätkabel till ett eluttag.
- Beroende på återstående restkapacitet i batterierna lyser en eller flera lysdioder på hjulet, och på laddningsaggregatet blinkar LED-lampan [10] grönt (se även kapitel 5.2).
- När batteripaketet är fulladdat, lyser alla fem lysdioder på hjulet, och på laddningsaggregatet lyser LED-lampan [10] grönt med fast sken.
- Dra ut laddningsaggregatets nätstickpropp ur eluttaget.
- Dra först därefter ut laddningsaggregatets stickpropp [9] ur laddningsbussningen [2].



Var uppmärksam på, att laddningsaggregatets stickproppar [9] och bussningarna i tryckknappen TILL / FRÅN [2] på twion-hjulet är rena och utan metallpartiklar. Om det finns metallpartiklar, måste de torkas bort med en ren, torr trasa!



Om twion-hjulen inte används under en längre tid (längre än 1 dag), måste laddningsaggregatet först kopplas bort från nätkontakten och därefter från hjulet (batteripaketet). Kontrollera principiellt batteriernas laddningsstatus före varje körning. De bör alltid vara fulladdade, när en körning påbörjas.



Om ett fel uppstår vid uppladdning av hjulen, indikeras det av LED-lampan [1] och en akustisk signal (se kapitel 5.3).



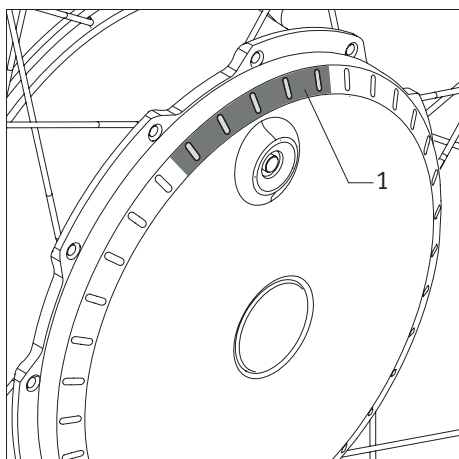
Om twion-hjulen sitter kvar på rullstolen för laddning, skall båda hjulen först stängas av och rullstolen säkras mot oavsiktlig rullning med parkeringsbromsarna, innan uppladdningen påbörjas.



Laddningsaggregatets magnetstickproppar får inte komma i närheten av hjulens sensor, eftersom det skulle påverka deras kalibrering.



Under uppladdningen får varken tryck- eller dragkrafter inverka på gripringarna [4], eftersom det kan orsaka ett avbrott i uppladdningen.

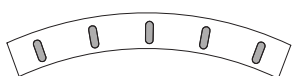


5. Indikeringar och felmeddelanden på hjulet

5.1 Batteripaketets laddningsstatus

Laddningsstatusen för de båda twion-batteripaketerna visas med hjälp av de LED-lamporna [1], som sitter på hjulet.

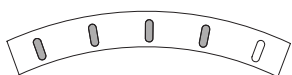
Vid varje inkoppling av ett hjul tänds först alla 5 LED-lampor kort och visar därefter laddningsstatusen för respektive batteripaket. När hjulet sätts i rörelse, slocknar LED-lamporna helt. Ny indikering sker först igen, när hjulet står stilla.



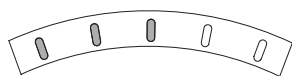
Följande kan förekomma:

5 LED-lampor lyser - batteripaketet är till 100 % fulladdat.

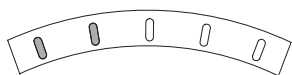
Undvik höga hastigheter i nedförsbackar, eftersom detta på grund av strömåtermatning till hjulen kan medföra risk för överspänning i batteripaketet, vilket i sin tur kan leda till, att hjulet automatiskt kopplas ur.



4 LED-lampor lyser - batteripaketet är till 80 % fulladdat.

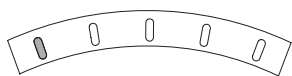


3 LED-lampor lyser - batteripaketet är till 60 % fulladdat.



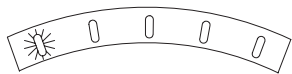
2 LED-lampor lyser - batteripaketet är till 40 % fulladdat.

Vi rekommenderar absolut, att inte köra längre sträckor utan att först ladda batteripaketerna fullt.



1 LED-lampa lyser - batteripaketet är till 20 % fulladdat.

Ladda alltid batterierna, innan du kör en längre sträcka.



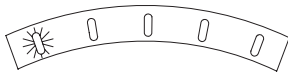
1 LED-lampa (röd) lyser - batteripaketet är till 10 % laddat.

Ladda alltid batterierna innan en körning påbörjas.

5.2 Indikering under uppladdning av batteripaket

Indikering på hjulet

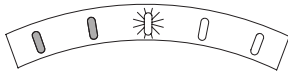
1 LED-lampa blinkar - batteripaketet är till 20 % fulladdat.



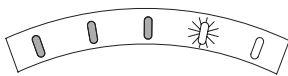
En LED-lampa blinkar, 1 LED-lampa lyser - batteripaketet är mellan 20 och 40 % laddat.



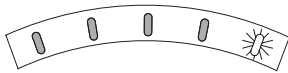
En LED-lampa blinkar, 2 LED-lampor lyser - batteripaketet är mellan 40 och 60 % laddat.



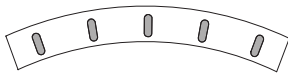
En LED-lampa blinkar, 3 LED-lampor lyser - batteripaketet är mellan 60 och 80 % laddat.



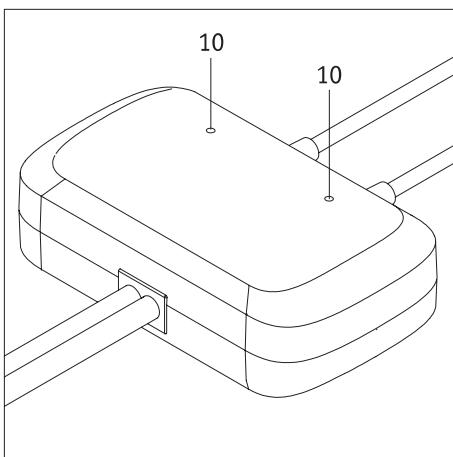
En LED-lampa blinkar, 4 LED-lampor lyser - batteripaketet är mellan 80 och 100 % laddat.



5 LED-lampor lyser - batteripaketet är till 100 % fulladdat.



Om ett fel uppstår under uppladdningen, visas ett felmeddelande av LED-lamporna, och olika akustiska signaler hörs (se kapitel 5.3).



Indikering på laddningsaggregatet

Laddningsaggregatets status visas av LED-lamporna [10] enligt följande:

LED-indikering	Status
orange, lyser med fast sken	laddningsaggregatet är driftklar
grönt blinkljus	uppladdning pågår
lyser grönt med fast sken	uppladdningen är klar
lyser rött med fast sken	fel

5.3 Felmeddelanden

I den nedanstående tabellen beskrivs de oftast förekommande felen, vilka för det mesta beror på en felmanövrering av twion-hjulet.

5.3.1 Felmeddelanden gällande batteripaketet

LED-indikering	Antal ljudsignaler	Tonintervall (sekunder)	Felbeskrivning	Åtgärd
○○○○○	1	6	Överspänning i batteripaketet. Varningen förekommer mest vid körning i nedförsbackar med fulladdade batterier.	Kör långsammare.
●○○○○	1	6	Överspänning i batteripaketet. Systemet stängs av automatiskt.	Koppla in systemet igen. Om felet upprepas: Kontakta din fackhandlare.
○○○○○	2	6	Underspänning i batteripaketet, restkapaciteten av 10 % är nådd.	Systemet måste omgående laddas upp.
●○○○○	2	6	Underspänning i batteripaketet, systemet har stängts av automatiskt.	Systemet måste omgående laddas upp.
●○○○○	3	6	Fel i batteripaketet.	Stäng av systemet, och koppla in det igen.
●○○○○	4	60	Batteripaketet har mindre än 60 % av ett nytt batteripakets kapacitet. Signalen utlöses endast vid inkoppling av systemet.	Kontakta din fackhandlare, och byt ut batteripaketet mot ett nytt.

5.3.2 Felmeddelanden vid uppladdning av batteripaketet

LED-indikering	Antal ljudsignaler	Tonintervall (sekunder)	Felbeskrivning	Åtgärd
●●○○○	1	6	Laddningsstickproppen sitter i, och hjulet roterar.	Rotera inte hjulet under uppladdningen. Felet försvinner efter ca 10 sekunder. Starta uppladdningen på nytt.
●●○○○	2	6	Laddningsstickproppen sitter i, men det kommer ingen ström.	Det kommer ingen laddningsström. Kontrollera förbindelserna till laddningsaggregatet och till twion-hjulen. LED-lampan på laddningsaggregatet lyser inte: Laddningsaggregatet kan vara defekt. LED-lampan lyser orange eller rött med fast sken: Hjulet kan vara defekt.
●●○○○	3	6	För låg temperatur under uppladdning (< 0 °C) eller För hög temperatur under uppladdning (> 40 °C)	Uppladdningen har avbrutits. Ladda twion-hjulen endast vid temperaturer mellan 0 °C och 40 °C, eftersom batteripaketet annars kan skadas.

5.3.3 Felmeddelanden angående gripringarna

LED-indikering	Antal ljudsignaler	Tonintervall (sekunder)	Felbeskrivning	Åtgärd
●○●○○	1	3	Signalen från gripringens sensor pågår för länge.	Stäng av systemet, och koppla in det igen. Om felet upprepas: Ladda systemet under minst 10 minuter.
●○●○○	2	3	Signalen från gripringens sensor ligger på vid inkoppling. Sensorn är blockerad.	Kontrollera, om sensorn är inklämd eller om det finns främmande föremål i hjulet. När föremålet är borttaget: Ladda systemet under minst 10 minuter.

5.3.4 Felmeddelanden angående övertemperatur

LED-indikering	Antal ljudsignaler	Tonintervall (sekunder)	Felbeskrivning	Åtgärd
●○○●○	1	10	Övertemperatur i kretskortet	Stäng av systemet och vänta 60 minuter. Kontrollera omgivningstemperaturen. Om felet upprepas efter återinkoppling: Reparation krävs, kontakt din fackhandlare.
●○○●○	2	10	Övertemperatur i batteripaketen	

5.3.5 Allmänt fel

LED-indikering	Antal ljudsignaler	Tonintervall (sekunder)	Felbeskrivning	Åtgärd
●○○○●	2	---	Inernt fel, systemet är defekt.	Kontakta din fackhandlare.



Om andra felmeddelanden än de i listan uppträder föreligger en allvarlig störning på systemet. Då är twion-hjulet inte längre funktionsdugligt och måste lämnas in till din fackhandlare eller till firma Alber GmbH för kontroll.



Kontakta din återförsäljare vid problem eller däckskador.

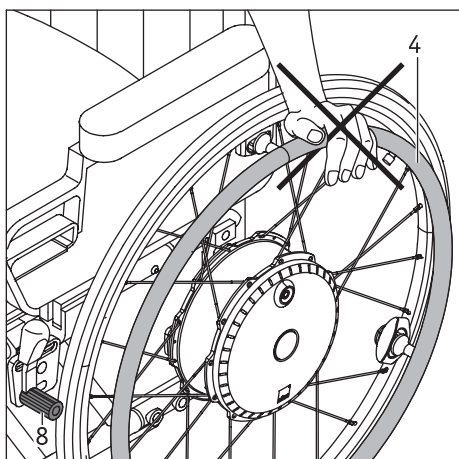
6. Automatisk avstängning

Om ett inkopplat hjul står stilla längre än 15 minuter, stängs det av automatiskt för att spara energi.

7. Byte av säkringar

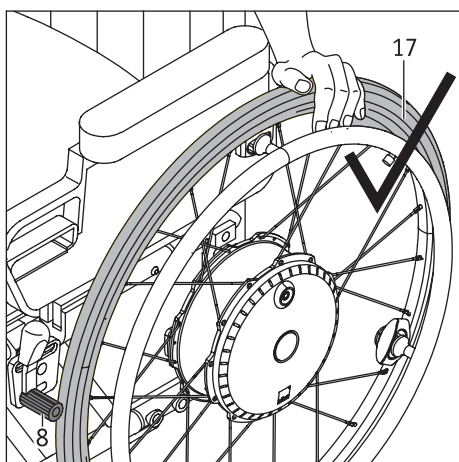
Din twion är precis som alla andra elektriska och elektroniska apparater utrustat med ett säkringssystem. Vid en defekt går säkringen och skyddar på så sätt elektroniken mot långvariga och kostsamma skador.

Säkringen på twion-hjulet sitter i elektroniken i hjulnavet. Om säkringen behöver bytas i kombination med en komplett diagnos av hela det elektroniska systemet, får detta endast utföras av firma Alber.



8. Viktig information vid på-/avstigning

- Dra först fast handbromsen [8] innan du stiger av/på rullstolen, så att den inte kan rulla iväg.
- Använd aldrig gripringarna [4] som stöd vid på-/avstigning. Sensorerna som sitter på gripringarna skadas så att hjulet inte längre går att använda.
- Använd i stället däcken [17] som stöd och vidrör inte gripringarna [4].



9. Skötsel, underhåll och avfallshantering

9.1 Skötsel



**Inträngande vatten kan förstöra drivsystemet.
Därför får twion aldrig rengöras med rinnande vatten eller en högtryckstvätt.**

Var alltid uppmärksam på, att varken vätskor eller fukt kommer in i hjulnavet! Vid rengöring av twion måste man därför alltid vara extra försiktig. Beakta i synnerhet följande anvisningar:

- För alla rengöringsarbeten på hjulens utsida får högst lätt med vatten fuktade torktrasor användas.
- Inga skurmedel eller aggressiva putsmedel får användas vid rengöring.
- Rengöringen får på inga villkor ske med rinnande vatten som t ex med en vattenslang eller till och med en högtryckstvätt. Då kan vatten tränga in och elektroniken skadas ohjälpligt.

Firma Alber GmbH avvisar allt ansvar för skador och följdskador, som har orsakats av inträngande vatten. I sådana fall gäller heller inga garantikrav.

9.2 Återanvändning

Om du har fått låna din twion genom försäkringskassan och inte behöver den längre, bör du ta kontakt med försäkringskassan, en Alber-representant eller en fackhandlare. Din twion kan då på enkelt och ekonomiskt sätt återanvändas.

Före varje återanvändning ska din twion genomgå en säkerhetsteknisk kontroll. Hållarna, med vilka twion-hjulen är fastsatta på rullstolen, kan en auktoriserad fackhandel eller en Alber-representant enkelt och snabbt demontera från den ej längre behövda rullstolen och eventuellt flytta över till en ny rullstol.

Förutom de rengöringsarbeten, som anges i kapitel 9.1 skall gripringarna och alla utifrån åtkomliga plastdelar på twion-hjulet desinficeras, innan de återanvänds (se även kapitel 9.2). Använd därtill ett för desinfektion lämpligt rengöringsmedel enligt respektive tillverkares föreskrifter.

9.3 Underhåll

Skötselrelaterade arbeten finns reglerade i förordningen för användare av medicinprodukter (MPG). Enligt denna förordning krävs skötselåtgärder, framförallt inspektioner och underhållsarbeten, för att fortlöpande kunna garantera att medicinprodukter används på ett säkert och korrekt sätt.

Övervakning av marknaden har visat att underhåll bör utföras med 2 års mellanrum under normala användningsförhållanden.

Riktvärdet på 2 år kan dock variera beroende på produktens användningsgrad och användningssätt. Användaren ansvarar själv för att kontrollera både användningsgrad och användningssätt.

Vi rekommenderar att kostnadsansvaret för underhållsarbeten på våra produkter alltid klarläggs i förväg med respektive tjänsteleverantör eller försäkringskassa, även med tanke på eventuella avtal.

9.4 Avfallshantering



Denna produkt, dess batteripaket och tillbehör har lång livslängd.

De kan dock innehålla substanser, som kan visa sig vara skadliga för miljön, om de deponeras på platser (t ex soptippar), som enligt respektive lands gällande lagstiftning inte är avsedda för sådana ämnen.

Symbolen "överstruken soptunna" (enligt WEEE-förordningen) finns på denna produkt för att påminna dig om att du är skyldig att återvinna den.

Var därför miljömedveten, och lämna denna produkt till kommunens återvinningsstation, när den är förbrukad.

Informera dig om gällande lagar för avfallshantering i ditt land, eftersom WEEE-förordningen inte används för denna produkt i alla europeiska länder.

Alternativt kan twion även tas tillbaka av Alber eller Alber-återförsäljaren för korrekt och miljövänlig skrotning.

10. Förvaring

Om din rullstol och därmed twion ska ställas undan en längre tid (t.ex. flera månader), måste följande punkter beaktas:

- Förvara rullstolen enligt rullstolstillverkarens anvisningar.
- Skydda alla komponenter på twion med folie mot fukt.
- Förvara rullstolen och alla twion-komponenter i ett torrt rum.
- Se till att ingen fukt kan tränga in i eller samlas utanpå rullstolen eller twion-komponenterna.
- Se till att rullstolen och twion inte utsätts för permanent solljus (t.ex. genom ett fönster).
- Se till att obehöriga, i synnerhet barn, inte har oövervakat tillträde till detta rum.
- Beakta anvisningarna för förvaring av batteripaketet.
- Innan rullstolen och twion-komponenterna åter tas i drift måste de rengöras.
- Undersök om en säkerhetsteknisk kontroll behöver göras innan utrustningen åter tas i drift, och låt genomföra en sådan vid behov.

11. Meddelanden för produktsäkerhet

Alla komponenter på din twion har genomgått talrika funktionskontroller och noggranna prov. Skulle ändå icke förutsebara begränsningar i driften av din twion visa sig, finns motsvarande säkerhetsanvisningar för våra kunder på följande internetsidor:

- Hemsida för firma Alber (tillverkare av twion)
- Hemsida för Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM) = förbundsinstitut för läkemedel och medicinprodukter

Vid eventuellt erforderliga korrekturåtgärder informerar Alber sanitetsspecialister, som därefter kontaktar dig.

12. Produktens livslängd

Livslängden för denna produkt uppskattar vi till i genomsnitt fem år, förutsatt att den används för avsett ändamål och samtliga underhålls- och serviceinstruktioner beaktas. Denna livslängd kan förlängas vid omsorgsfull hantering, underhåll, skötsel och användning och den vetenskapliga och tekniska utvecklingen inte sätter nya tekniska gränser. Genom extrem användning och felaktig hantering kan dock livslängden reduceras avsevärt. Den enligt standard erforderliga livslängden utgör dock ingen extra garanti.

13. Garantiåtagande och ansvarsskyldighet

13.1 Produktgaranti

Firma Alber försäkrar, att din twion är felfri vid tidpunkten för överlämning. Dessa garantianspråk gäller i 24 månader efter leverans av twion.

13.2 Hållbarhetsgaranti

Firma Alber lämnar 24 månaders hållbarhetsgaranti på twion.

Hållbarhetsgarantin omfattar inte

- apparater, vars serienummer har ändrats, gjorts otydligt eller tagits bort.
- förslitningsdelar som till exempel däck, manöverelement, ekrar och batteripaket.
- brister som orsakats av normalt slitage, felaktig hantering och i synnerhet genom utaktlåtande av denna användningsinstruktion, olyckor, skador till följd av oaksamhet, brand, vatten, force majeure eller andra orsaker, som ligger utanför Albers kontroll.
- underhållsarbeten pga dagligt bruk (t ex däckbyte).
- apparatkontroll utan att något fel kunde konstateras.

13.3 Ansvar

Alber GmbH i egenskap av twion-tillverkare ansvarar inte för dess säkerhet, om:

- twion hanteras otillbörligt,
- twion inte har lämnats in för underhåll till en auktoriserad fackhandlare eller Alber GmbH med 2 års mellanrum,
- twion har tagits i drift på ett sätt som strider mot anvisningarna i denna instruktionsbok,
- twion har använts med otillräcklig batteriladdning,
- reparationer eller andra arbeten har utförts av icke auktoriserade personer,
- främmande delar har byggts in eller kopplats ihop med twion,
- delar av twion tas bort.

14. Viktig juridisk information till användaren av denna produkt

Olycksfall som inträffar på grund av felaktig funktion hos produkten och som leder till allvarliga personskador ska rapporteras till tillverkar-
ren och ansvarig myndighet i det EU-land som användaren är bosatt i.

I Förbundsrepubliken Tyskland är det

- Alber GmbH (adress finns på baksidan av denna bruksanvisning)
- Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM) = tyska förbundsstaten för läkemedel och medicinprodukter,
Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3
53175 Bonn
www.bfarm.de

I EU-medlemsländerna kan du få information från

- Alber fabriksförsäljning (adress finns på baksidan av denna bruksanvisning)
- myndighet som ansvarar för olycksfall med medicinprodukter i ditt land

En översikt över ansvariga myndigheter finns på internet på adressen <http://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts/>

15. Viktig information om flygresor

twion, särskilt litium-jon-batterierna som finns i den, uppfyller de gällande normerna, riktlinjerna och lagarna gällande dess tekniska konstruktion. De uppfyller IATA-kraven (International Air Transport Association) för medtagning på flyg. Detta bekräftar vi årligen med vårt transportcertifikat, som utfärdas baserat på de IATA-föreskrifterna gällande farligt gods som ges ut i mitten av december varje år. Det aktuella certifikatet finns tillgängligt på Albers hemsida (<https://www.alber.de/de/hilfe-service/alber-service/reisen-mit-alber-produkten/>) för nedladdning. Om så önskas kan vi även skicka det till dig.

Kontakta därför researrangören eller flygbolaget redan vid planeringen av en resa gällande medtagning av twion på alla flyg som ni har bokat. Slutligen är det piloten som avgör om twion får tas med ombord eller om den ska avvisas. Detta beslut kan varken Alber GmbH eller din sjukvårdshandel påverka.



Beakta även de gällande bestämmelserna för transport av litium-jon-batterier i länderna som du ska besöka.

16. Tekniska data

Hjul

Räckvidd (*):	15 km enligt ISO 7176 - 4
Maxhastighet:	6 resp 10 km/h - landets vägtrafiklagar måste beaktas
Driveffekt:	2x60 W
Motorspänning:	37 V
Drifttemperatur:	-25 °C till +50 °C
Tillåten totalvikt:	145 kg, maximal personvikt 120 kg

Hjulens däck

Beteckning	Utförande och typ	Storlek (tum)	Lufttruck i bar och kPa
Marathon Plus Evolution	Evolution Line, 2Grip, svart, tråd	24 x 1,00	min 6,0 / max 10,0 bar min 600 / max 1000 kPa
Airless Tyres	Alber, wheel cover black with PU-insert	24 x 1 3/8	puncture-proof

Batteripaket

Typ av batteri:	litium-batterier, 10INR19/66 - uppladdningsbara, läckagesäkra och underhållsfria
Drift-märkspänning:	37 V
Laddningstemperatur:	0 °C - 40 °C
Skyddsklass (hjul med batteripaket):	IPx 4 (skyddat mot stänkvatten)

Övrigt

Twions samtliga delar har korrosionsskydd.

Delkomponenternas vikt

Hjul:	6,0 kg
Laddningsaggregat:	0,45 kg
Totalvikt:	12,0 kg

- (*) Räckvidden varierar beroende på områdets egenskaper och huvudsakliga körförhållanden. Vid optimala körförhållanden (plan yta, laddade batteripaket, omgivningstemperatur 20 °C, konstant hastighet m.m.) kan den angivna räckvidden uppnås.
- (**) Detta värde anger den tekniskt möjliga övre gränsen och är beroende av vilken rullstol man använder. Detta värde kan också begränsas av operatörens lämplighet.
- Samtliga elektriska komponenter på twion är skyddade mot inträngande stänkvatten och fukt.
- För att fastställa alla enskilda värden som anges ovan har giltiga normer observerats och testdockor med en vikt på 120 kg använts. Vid användning av twion kan dock enskilda värden avvika från de angivna värdena.

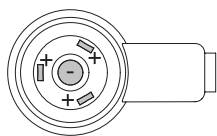
Laddningsaggregat

Modell	PS 4510
Nätspänning	100...240 V~, 50...60 Hz
Uteffekt	45 W
Utspänning	2 x 45 V
Utström	2 x 0,5 A
Skyddsart	IP 41
Omgivningstemperatur	Drift 0..0,40 °C Förvaring -40...+65 °C
Luftfuktighet	Drift 10...80 % Förvaring 5..0,95 %

Lufttryck

Drift 500...1060hPa
Förvaring 700...1060hPa

Båda laddningsstickproppars polaritet:



CE Twion och tillhörande off-board-laddare uppfyller tillämpliga kapitel i normen SS-EN 12184 för elektriska rullstolar och ISO 7176-14 för rullstolar och EU-direktivet för medicinprodukter (MDR) 2017/745. Twion är en medicinprodukt i klass I.

På grund av ständig vidareutveckling förekommer ändringar i teknik och design.

17. Information om laddaren

Riktlinjer och tillverkarens intyg – elektromagnetisk feltolerans

Systemen som behandlas i denna bruksanvisning är avsedda för användning i de typer av elektromagnetisk omgivning som nämns nedan. Kunden eller användaren av enheten eller systemet ska se till att det används i en sådan miljö.

Immunitetskrav	Testnivå	Beräknad nivå	Elektromagnetisk omgivning – riktlinjer
Elektrostatisk urladdning (ESD) enligt IEC 61000-4-2	±8 kV lufturladdning ±4 kV urladdning vid kontakt	±8 kV lufturladdning ±4 kV urladdning vid kontakt	Golv ska vara i trä eller betong eller vara belagt med klinkers. Om golvet är belagt med syntetiskt material ska den relativa luftfuktigheten inte understiga 30 %.
Snabba transienter och pulsskuror enligt IEC 61000-4-4	+/- 1 kV för strömkablar +/- 0,5 kV för in- och utgångsledningar	+/- 1 kV för strömkablar +/- 0,5 kV för in- och utgångsledningar	Kvaliteten hos strömförsörjningen ska uppfylla samma krav som hos en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Störpulser enligt IEC 61000-4-5	±1 kV differentiallyäge ±2 kV standardläge	±1 kV differentiallyäge ±2 kV standardläge	Kvaliteten hos strömförsörjningen ska uppfylla samma krav som hos en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Spänningsfall, tillfälliga avbrott och fluktuationer hos strömförsörjningen enligt IEC 61000-4-11	<5% U_T (>95% kollaps hos U_T) under ½ period <40% U_T (>60% kollaps hos U_T) under 5 perioder <70% U_T (>30% kollaps hos U_T) under 25 perioder <5% U_T (>95% kollaps hos U_T) under 5 sek	Överförd, A Överförd, B Överförd, A Överförd, C	Kvaliteten hos strömförsörjningen ska uppfylla samma krav som hos en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. Om användaren av enheten eller systemet kräver kontinuerlig funktion under strömvavbrott rekommenderas en avbrottsfri strömförsörjning eller ett batteri.
Magnetfält vid nätfrekvens (50/60 Hz) enligt IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Magnetfält vid nätfrekvens ska uppfylla standardvärden, som i kommersiell miljö eller i sjukhusmiljö.

OBSERVERA: U_T är växelströmförsörjningen innan testnivån appliceras.

Rekommenderade säkerhetsavstånd mellan portabla och mobila HF-telekommunikationsenheter och icke livsuppehållande enhet eller system

Systemen som behandlas i denna bruksanvisning är avsedda för användning i de typer av elektromagnetisk omgivning som nämns nedan och som har kontrollerade RF-påverkningsnivåer. Kunden eller användaren av enheten eller systemet kan hjälpa till att undvika elektromagnetiska störningar genom att hålla minsta avstånd – vilket beror på effektutgången hos kommunikationsenheten enligt nedan – mellan mobila RF-kommunikationsenheter (sändare) och enheten eller systemet.

Märkt effekt hos sändningsmottagare W	Säkerhetsavstånd, beroende på överföringsfrekvens [m]		
	150 kHz till 80 MHz $d = \left(\frac{1}{2}\right) * \sqrt{P}$	80 MHz till 800 MHz $d = \left(\frac{1}{2}\right) * \sqrt{P}$	800 MHz till 2,5 GHz $d = \left(\frac{2}{3}\right) * \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23






För sändningsmottagare som har en maximal märkt effekt som inte finns med i ovanstående tabell fastställs rekommenderat säkerhetsavstånd d i meter (m) med hjälp av ekvationen som hör till respektive kolumn, där P är maximal märkt effekt hos sändningsmottagaren i Watt (W) enligt specifikationerna från tillverkaren av sändningsmottagaren.

OBSERVERA 1:
Den högre frekvensintervallen gäller 80 MHz och 800 MHz.

OBSERVERA 2:
Dessa riktlinjer kanske inte gäller vid alla tillfällen. Spridning av elektromagnetiska variabler påverkas av absorbering och reflektionsvärden i byggnaden, föremål och personer i närheten.

18. Etiketter och symbolförklaring

På hjulen och laddningsaggregatet finns etiketter med olika uppgifter om produkten. Defekta komponenter kan inom ramen för Albers bytespool bytas ut hos din fackhandlare. Då behöver din fackhandlare en del uppgifter från etiketterna.

Systemnr. / System No.	M24200132	  
Produkt/Modell [Product/Model]	twion T24	
Betriebsspannung [Rated Voltage]	37 V	
Motor Nennleistung [Rated Power]	2 x 60 W	
Max. Geschwindigkeit [Max. Speed]	6 km/h [4mph]	
Batterie Typ [Battery Type]	Lithium-Ion	
Batteriekonfiguration [Battery Config.]	10INR19/66	
Batterie Nennkapazität [Rated Capacity]	2 x 2,25 Ah	
Batterie Nennenergie [Rated Energy]	2 x 83,25 Wh	
		
		
Alber GmbH Vor dem Weissen Stein 14 D-72461 Albstadt Made in Germany		
(01)04046727169091 (11)200127 (21)M24200132		




Systemetikett på twion-hjulet

Ange hjulets sytemnummer vid komponentbyte inom ramen för Albers bytespool .
Systemetiketten sitter på twion-hjulets baksida.

Wartung Maintenance			
durch/by:			
Alber GmbH 72461 Albstadt			
01	nächste	07	
02	next	08	
03		09	
04		10	
05		11	
06		12	
2021	2022	2023	2024

Etikett "Underhåll" på twion-hjulet

Denna etikett utgör en påminnelse om nästa säkerhetstekniska kontroll. Etiketten sitter på twion-hjulets baksida.

Battery Charger Art. No. 1565458	
Gerätetyp [Type Reference] [Type d'appareil]	PS4510
Ausgangsnennspannung [Rated Output Voltage] [Tension nominale de sortie]	2 x 45V 
Ausgangsnennstrom [Rated Output Current] [Courant nominal de sortie]	2 x 0,5A
Eingangsnennspannung [Rated Input Voltage] [Tension d'alimentation]	100-240V~, 50-60Hz
Eingangsstrom [Input Current] [Courant d'entrée]	0,83A-0,36A
Schutzart [Degree of Protection] [Indice de protection]	IP 41
OEM Hersteller [OEM Manufacturer] [Fournisseur OEM]	INPOTRON GmbH
OEM Gerätetyp [OEM Type Reference] [Type d'appareil OEM]	PSU-0652-05
	
 Alber GmbH 72461 Albstadt Made in Germany	

Etiketten "Tekniska data" på laddningsaggregatet

Den här intill visade etiketten sitter på laddningsaggregatets undersida och informerar om dess tekniska data.

1520540	051021.0
	
→ 1016133494	
	
4046727146443	

Komponentetikett på laddningsaggregatet

Ange alltid laddningsaggregatets komponentnummer (numret mitt på etiketten, se pilen i bilden här bredvid) vid varje komponentbyte inom ramen för Albers bytespool.
Komponentetiketten sitter på laddningsaggregatets undersida.

Symbolförklaring

Här följer en förklaring av använda symboler på systemetiketten på hjulet och laddningsaggregatets etikett "Tekniska data".



Twion och tillhörande off-board-laddare uppfyller tillämpliga kapitel i normen SS-EN 12184 för elektriska rullstolar och ISO 7176-14 för rullstolar och EU-direktivet för medicinprodukter (MDR) 2017/745. Twion är en medicinprodukt i klass I.



Medicinteknisk produkt



Anvisningar för avfallshantering, se kapitel 9.4.



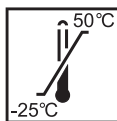
Varning för magnetiska fält och krafter.



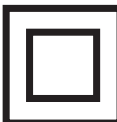
Skydda produkten mot fukt.



Använd produkten endast inomhus och inte utomhus.



Uppgift om temperaturområdet, inom vilket produkten får användas.



Skyddsisolerad / enhetsklass 2



Motsvarar direktiv i USA och Kanada



Motsvarar direktiv i den japanska säkerhetsstandarderna



Läs bruksanvisningen före användning



OBS, beakta medföljande dokument.



Maximal personvikt, med vilken twion får belastas (120 kg).



Uppgift om tillverkningsdatum



Produkttillverkarens namn och adress

Extra tillbehör

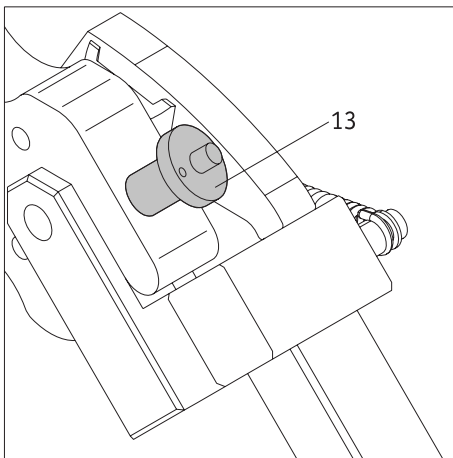
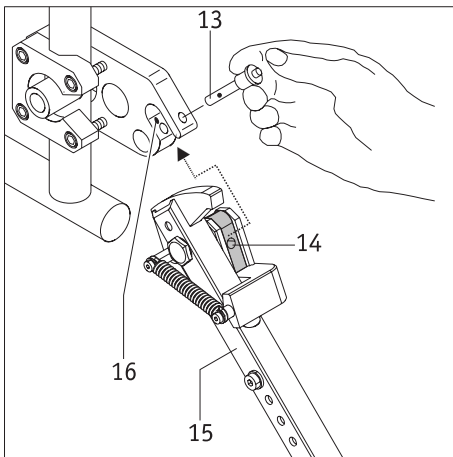
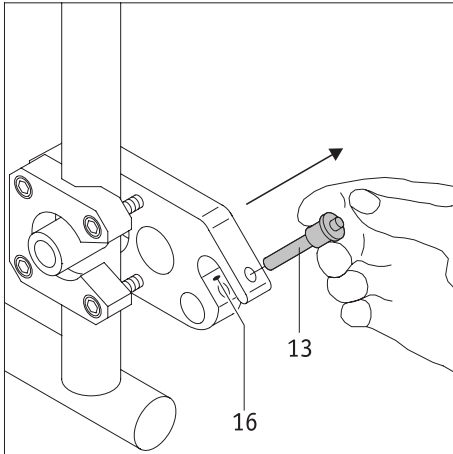
Tippskydd

Eftersom din rullstol kanske redan är utrustad med tippskydd, erbjuder Alber tippskydd endast som tillbehör. Vid användning av rullstolstippskydd i originalutförande gäller tillverkarens anvisningar och säkerhetsinstruktioner.

Vid användning av Albers tippskydd behöver ytterligare två fästordningar monteras på rullstolen för fästsättning av tippskydden. Nedanstående anvisningar och säkerhetsinstruktioner gäller.

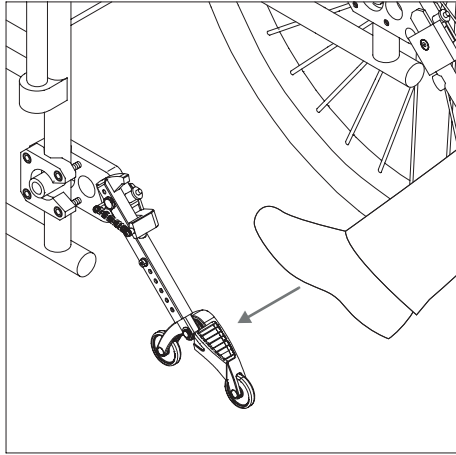
Montering och demontering av Albers tippskydd

- Stäng av tvion-hjulen, innan tippskydden monteras.
- Ta bort säkerhetssprinten [13] ur fästklykan på hållaren [16] genom att trycka på sprinten med tummen och samtidigt dra ut den med pek- och långfingret.
- Skjut in klämanordningen på tippskyddet [14] i fästklykan på hållaren [16].
- Lås fästklykan på hållaren [16] med säkerhetssprinten [13]. Tryck med tummen på sprinten, och skjut därefter in den **helt** i hållaren tills det tar stopp.



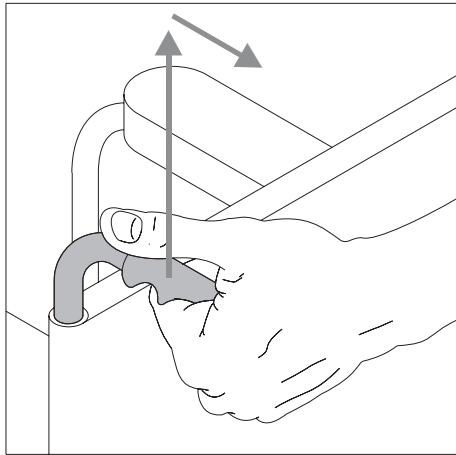
- Kontrollera att säkerhetssprinten [13] sitter ordentligt i hållarens fästklyka [16]. Den får inte kunna tas bort utan att man trycker på spären.
- Montera det andra tippskyddet.

Tippskydden demonteras på samma sätt fastän i omvänd ordning.

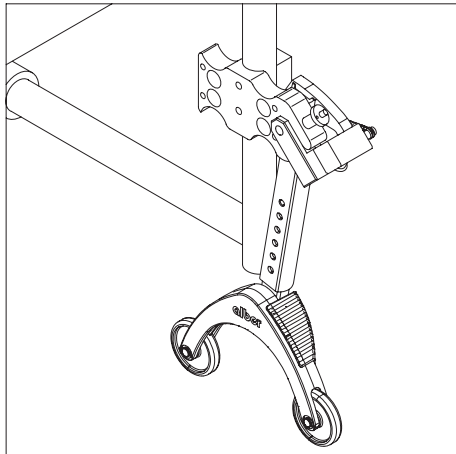


Användning av Albers tippskydd

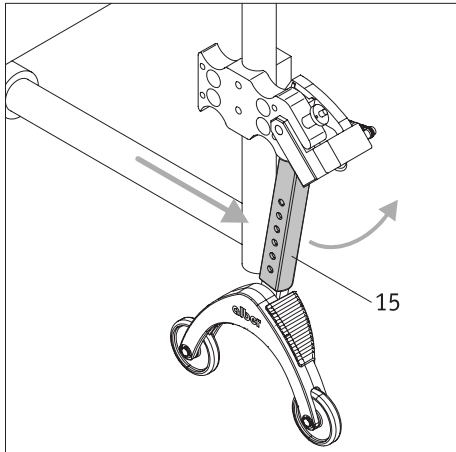
- Tryck som bilden visar med foten mot ett tippskydd.



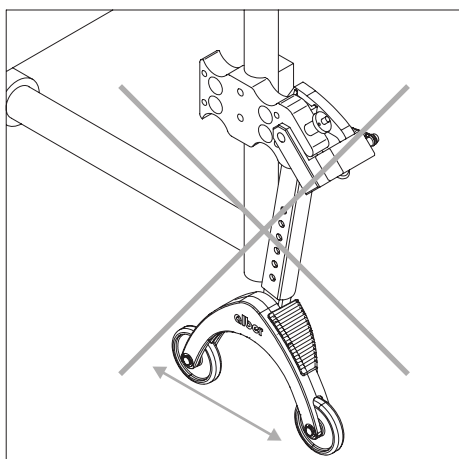
- Håll samtidigt fast rullstolen i handtagen, och dra den lite uppåt och bakåt, tills rullstolen har lyfts och tippskydden hamnar i ett stadigt läge.



- Nu kan du montera eller demontera ett hjul. Twion-hjul måste först stängas av, innan de får sättas på eller tas av.
- Upprepa samma procedur med det andra tippskyddet på rullstolens andra sida.



- När hjulen är monterade, kan tippskydden ställas tillbaka till ursprungligt läge. Skjut då rullstolen framåt och på samma gång fäststängan [15] bakåt med foten.



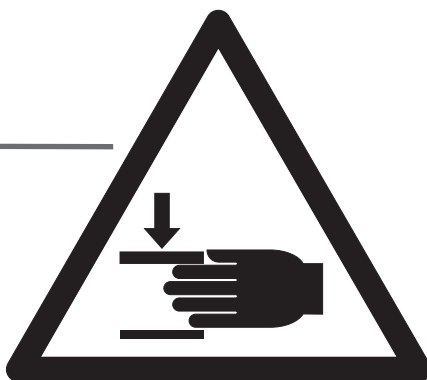
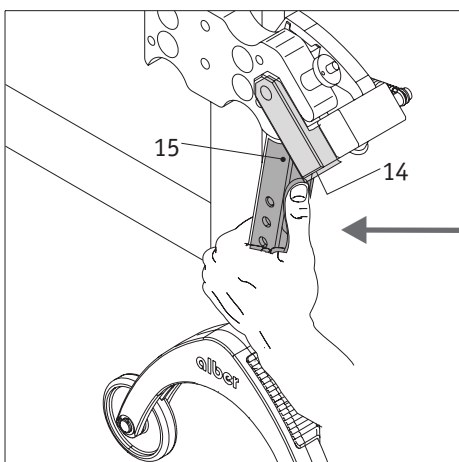
Viktiga användnings- och säkerhetsinstruktioner



Det är inte tillåtet att palla upp rullstolen, när en person sitter i den!



Tippskydd är inga transportvalsar!
Flytta inte rullstolen, när den är uppallad!



Var försiktig, när tippskydden justeras resp fälls in eller ut, framför allt vid inställning eller manövrering för hand. På grund av den erforderliga höga fjäderkraften finns risk för fastklämning mellan fäststängan [15] och klämanordningen [14].

Viktiga anvisningar



Varje ändring och monteringsarbeten på tippstöden, t.ex. vid inställning av avstånd till golvet, får endast utföras av en utbildad återförsäljare eller en distriktchef från Alber.



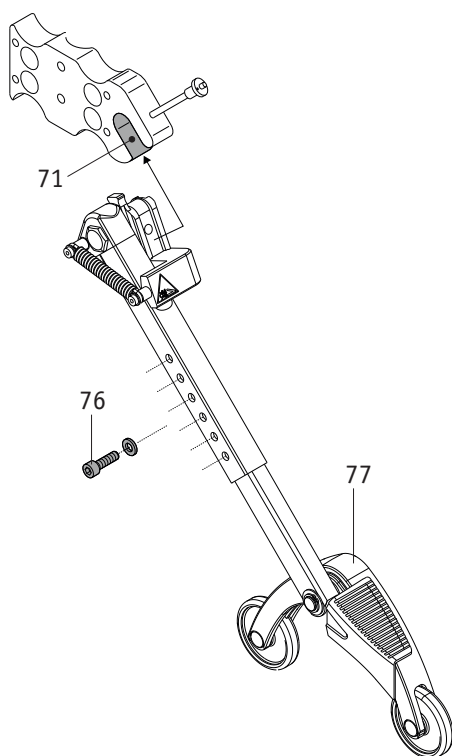
Säkerhetsskruven för insticksdelen (se [76] i bilden bredvid) måste dras fast med 5 Nm. Låt din återförsäljare utföra detta arbete.



Max. tillåtna belastning för parvis monterade tippstöd är 210 kg. Det är inte tillåtet att bara använda ett tippstöd.



Kontrollera regelbundet att tippstöden sitter fast i hållarens fästklyka [71]. Kontrollera att stödvinkeln [77] fortfarande kan röras fritt. Om något skruvförband sitter löst eller till och med har lossnat helt eller om en stödvinkeln inte kan röras fritt, bör en auktoriserad återförsäljare åtgärda detta.



Mobility Plus-paket

Med hjälp av ett Mobility Plus-paket kan du få fler funktioner hos din twion. Med Mobility Plus-paketet kan du:

- Öka stödhastigheten hos dina twion-hjul från 6 km/h till 10 km/h. Nationella trafikregler ska beaktas.
- Köra med motorhjälp i cruiseläget utan att behöva skjuta på hjulen hela tiden. (Som farthållaren i en bil).
- Fjärrstyra din twion-rullstol med hjälp av din smarttelefon och fjärrstyrningsfunktionen. Denna styrning är endast tillåten när rullstolen är tom.
- Öppna produktinformation, som t.ex. hjulens batterinivå.

Läs bruksanvisningen för din twion innan idrifttagning av dessa funktioner, särskilt säkerhetsinstruktioner och varningar. Vid användning av Mobility Plus-paketet ska, förutom allmänna säkerhetsanvisningar, även nedanstående anvisningar beaktas.



Beakta nationella trafikregler när du ökar stödhastigheten från 6 km/h till 10 km/h.

Fjärrstyrning

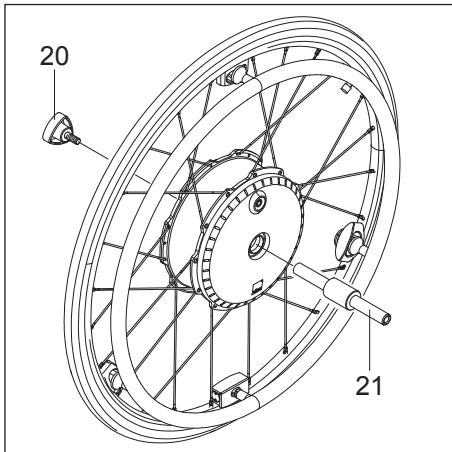
Fjärrstyrning av rullstolen med hjälp av fjärrstyrningsfunktionen är endast tillåtet med tom rullstol.

Cruiseläge

- Innan användning av cruiseläget på allmän plats, gör dig förtrogen med köregenskaperna på en säker och riskfri plats. Få en känsla för farthållningen, hur du ändrar riktning under farthållning, vid accelerering till en högre farthållningshastighet, bromsning och beteende vid nödstopp. Dessa grundläggande körsituationer bör du ha övat in noga innan du kör i allmän trafik.
- Vid aktiverat cruiseläge måste dina händer alltid vara i närheten av hjulen för att kunna göra snabba vändningar och stoppa rullstolen på ett säkert sätt.
- Deaktivera alltid cruiseläget när rullstolen är stilla för att undvika att funktionen aktiveras av misstag. Avaktiveringen görs via cruise-funktionen i Mobility Plus-appen. Gör dig förtrogen med appen.
- Cruiseläget får endast aktiveras av den person som sitter i rullstolen. Obehöriga personer som inte har kunskap om cruiselägets funktion får inte aktivera eller använda funktionen.
- Hjulen måste sättas i korrekt position till vänster och höger för att batterivisningen för vänster och höger batteri ska stämma överens med det som visas i twion-appen och för att påskjutningsrörelsen via hjulen ska tolkas i rätt riktning. Använd medföljande etiketter (L/R) för att markera hjulen (i färdriktning sett från användaren).
- Använd aldrig rullstolens bromsar för att ändra riktning under körning i cruiseläge. Bromsarna på din rullstol är parkeringsbromsar, som ska hålla rullstolen i parkerad position, och inga driftsbromsar. Användning av bromsarna utom vid parkering är endast tillåtet i nödfall.
- Håll alltid uppsyn över körbanan framför dig, eftersom rullstolens framhjul kan blockeras vid hinder och ojämnheter i underlaget, vilket i sin tur kan leda till fall med svåra skador.
- Trottoarkanter får endast köras över med avaktiverat cruiseläge för att undvika risksituationer.
- Användning av cruiseläget på riskfyllt underlag, i synnerhet nedanstående, är inte tillåtet:
 - Kajer, landnings- och förtöjningsplatser, vägar och platser vid vattendrag, bryggor och dammar utan skyddsräcken.
 - Smala vägar, backar (t.ex. ramper och uppfarter), smala vägar på en sluttning, bergsträckor.
 - Smala och/eller sluttande/lutande vägar vid huvud- eller sidovägar eller nära stup.
 - Löv- och snötäckta resp istäckta körsträckor.
 - Fordonsramper och lyftanordningar på fordon.



Om otillåten användning sker utgör detta missbruk av produkten. Alber övertar inget ansvar för skador som är ett resultat av detta.



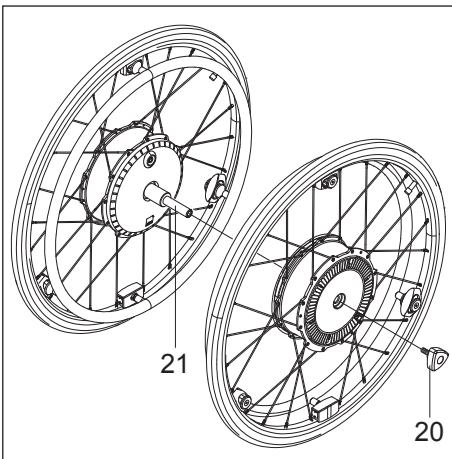
Transportset, art.-nr. 1591362

Hopsättning av twion-hjulen

- Stäng av de båda twion-hjulen (se kapitel 2.3).
- Ta av rullstolens båda hjul.
- Skjut in axeln [21], enligt bilden, i framsidan på ett twion-hjul och skruva fast hjulet och axeln i ratten [20].
- Ta fram det andra twion-hjulet, skjut in det på axeln [21] och skruva fast hjulet och axeln i den andra ratten [20].
- Båda hjulen är nu säkrade för transport.

Efter transporten

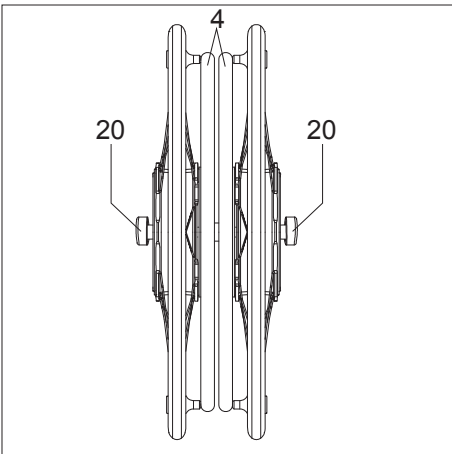
- Skruva bort båda rattarna [20] från axeln [21].
- Dra ut axeln [21] ur de båda twion-hjulen.
- Skruva fast de båda rattarna [20] på axeln [21], så att de inte tappas bort.



Håll aldrig ett twion-hjul i gripringarna [4]. Då kan sensorerna som sitter där skadas. Håll i stället twion-hjulet i däcket eller i hjulnavet.



Var försiktigt så att du inte aktiverar hjulen när du skruvar fast dem för transport. Vid flygtransporter får inte hjulen vara aktiverade.



Ihre Alber-Vertretung / Your Alber representative / Votre représentation Alber /
Vostra rappresentanza Alber / Su representación Alber / Din Alber representant /
Din Alber-agenturene / Uw distributeur Alber / Deres Alber-repræsentation



Alber GmbH

Vor dem Weißen Stein 14
72461 Albstadt-Tailfingen

Telefon +49 (0)7432 2006-0

Telefax +49 (0)7432 2006-299

info@alber.de

www.alber.de